

# Pompa spalinowa do wody

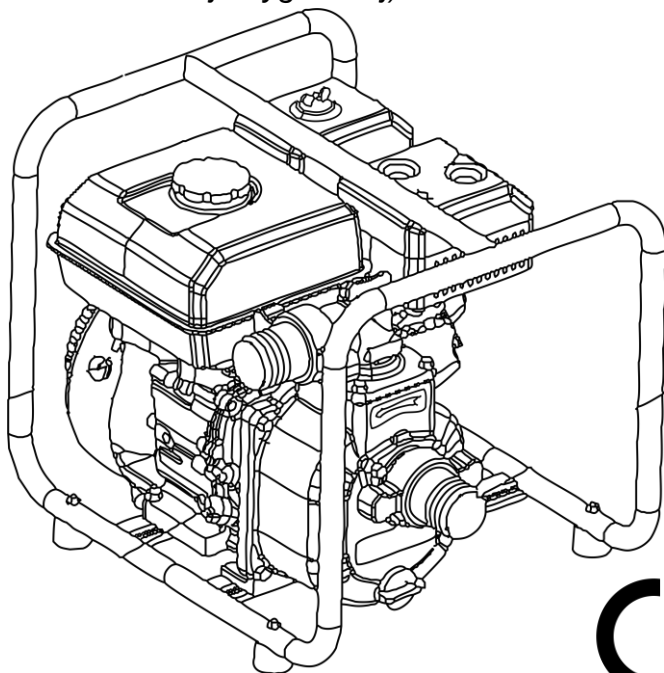
Model: GMM-PO75 (do wody brudnej)

Model: GMM-PO75PSP (szlamowa)

## Instrukcja obsługi

*(tłumaczenie instrukcji oryginalnej)*

**G**  
**GoodMaister**  
Machinery



**CE**

### **UWAGA!**

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, wszyscy użytkownicy i personel zajmujący się konserwacją sprzętu muszą **przeczytać i zrozumieć** niniejszą instrukcję przed przystąpieniem do użytkowania, wymiany akcesoriów lub konserwacji tej maszyny. Niniejsza instrukcja nie obejmuje wszystkich możliwych sytuacji. Każdy, kto używa, konserwuje lub pracuje w pobliżu tego sprzętu, musi zachować ostrożność.



# GoodMajster

## Machinery

**INFOLINIA / SERWIS: +48 56 400 00 56**

## Spis treści

---

Ostrzeżenia bezpieczeństwa	<b>4-17</b>
Symbole ostrzegawcze	<b>18</b>
Dane techniczne	<b>20</b>
Zawartość zestawu	<b>22</b>
Poznaj swoją maszynę	<b>23</b>
Opis funkcji	<b>24</b>
Montaż	<b>27</b>
Przed uruchomieniem	<b>28</b>
Uzupełnianie OLEJU	<b>29</b>
Przygotowanie do pracy	<b>33</b>



# GoodMajster

---

## Machinery

---

Obsługa	<b>34</b>
Umiejscowienie pompy	<b>35</b>
Instalacja węża ssącego	<b>36</b>
Instalacja węża tłocznego	<b>38</b>
Zalewanie pompy czystą wodą	<b>40</b>
Uruchomienie silnika	<b>41</b>
Praca	<b>43</b>
Zatrzymanie silnika	<b>45</b>
Środki ostrożności podczas korzystania z maszyny	<b>46</b>
Konserwacja	<b>47</b>
Tabele przeglądów i konserwacji	<b>53</b>
Transport i przechowywanie	<b>56</b>
Rozwiązywanie problemów	<b>59</b>
Dodatkowe ostrzeżenia i utylizacja	<b>61</b>
Warunki gwarancji	<b>62</b>

# ⚠ UWAGA ⚠

W CELU ZMNIJSZENIA RYZYKA NARAŻENIA OPERATORA NA NIEBIEZPIECZEŃSTWO, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO ODNIESIENIA SIĘ DO NIEJ. PRZEKAZUJĄC URZĄDZENIE INNEJ OSOBE, NALEŻY RÓWNIEŻ DOŁĄCZYĆ NINIEJSZY DOKUMENT.

## WSTĘP

Przeczytaj i upewnij się, że w pełni rozumiesz wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa przed użyciem tego urządzenia.

Dziękujemy za wybór pompy spalinowej do wody marki GoodMajster Machinery. Dołożyliśmy wszelkich starań podczas projektowania sprzętu, na każdym etapie jego produkcji oraz podczas testowania jakości, aby sprzęt był zgodny z rygorystycznymi standardami jakości uzyskując najwyższą wydajność.

Maszyny GoodMajster Machinery użytkowane zgodnie z ich przeznaczeniem, należyta starannością oraz konserwacją dadzą wiele lat bezawaryjnej pracy.

**Uszkodzone części maszyny należy wymienić bezpośrednio przed ponownym uruchomieniem maszyny.**

Nieautoryzowane zmiany w urządzeniu wyłączają odpowiedzialność producenta za wynikię stąd szkody!

Jeśli urządzenie jest używane **niezgodnie z przeznaczeniem, sprzedawca i producent zrzekają się wszelkich gwarancji!**

## PRZEZNACZENIE

**Pompa spalinowa do brudnej wody GMM-PO75**, przeznaczona jest do pompowania brudnej wody zawierającej do 25,4% substancji stałych. Można pompować miękkie cząstki stałe o wielkości do 15mm. Może być wykorzystywana również do pompowania czystej wody.

**Pompa spalinowa szlamowa GMM-PO75PSP** przeznaczona jest do pompowania brudnej wody **zawierającej do 50% substancji stałych**. Można pompować cząstki stałe o wielkości do **25,4mm!** Nadaje się również do pompowania czystej wody.

**ZAKAZ** pompowania chemikaliów oraz substancji żrących, paliw (olej napędowy, benzyna, olej opałowy itp paliw ropopochodnych), środków ochrony roślin, materiałów toksycznych itp.

**UWAGA! Nie należy wykorzystywać pompy spalinowej do zastosowań innych niż opisane w przeznaczeniu instrukcji obsługi!** Grozi to uszkodzeniem pompy, obrażeniami ciała, a nawet pożarem!

## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Celem produkcji maszyn marki GoodMajster Machinery, jest uzyskanie najwyższego bezpieczeństwa oraz wydajności.

To narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymali one nadzór i instrukcje dotyczące korzystania z narzędzia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. **Trzymać poza zasięgiem dzieci.** Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się maszyną.

Najważniejszy w kwestiach bezpieczeństwa jest odpowiedzialny, doświadczony oraz

świadomy zagrożeń operator maszyn. Ostrożność i dobra ocena sytuacji są najlepszą ochroną przed obrażeniami.

**Wszystkie możliwe zagrożenia nie mogą być tutaj omówione**, ale

staraliśmy się zwrócić uwagę na najważniejsze elementy, a osoby używające sprzęt powinny zwracać uwagę i przestrzegać znaków ostrzegawczych, znaków niebezpieczeństwa oraz instrukcji umieszczonych na sprzęcie w formie naklejek. Właściciel sprzętu jest zobowiązany do dbania o czytelność naklejek ostrzegawczych, a w przypadku ich uszkodzenia, do umieszczenia nowych ich odpowiedników w miejscach pierwotnego umieszczenia. Operator sprzętu powinien przeczytać i **przestrzegać** instrukcji bezpieczeństwa dołączonego do każdego produktu.

Dowiedz się jak działa maszyna poprzez dokładne przeczytanie instrukcji obsługi. Nawet jeśli nigdy wcześniej nie używałeś podobnych maszyn, to dokładniej zapoznaj się z urządzeniem oraz instrukcją obsługi przed użyciem. Wykonaj próby na otwartej powierzchni, zapoznaj się z uruchomieniem urządzenia oraz kwestiami bezpieczeństwa i zagrożeniami.

## **ZASTOSOWANIE**

Pompa spalinowa (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) została zaprojektowana do użytku na wyłącznie na zewnątrz.

### **Model GMM-OP75 nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.**

Należy bezwzględnie przestrzegać ograniczeń zawartych w instrukcjach bezpieczeństwa.

Maszynę można użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza ten zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

**Użytkownik/operator**, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego szkody lub obrażenia ciała.

Układ zasilający napędzany jest silnikiem spalinowym, dzięki czemu możliwa jest **praca na zboczach o nachyleniu do 5° (8,75 %)**.

**UWAGA!** Wysokie ryzyko obrażeń przez latające materiały eksploatacyjne wyrzucane razem z wodą podczas pompowania, takie jak potłuczone kamienie, odpady zakopane w gruncie, gruz lub krzemienie, jak również brud, kurz oraz inne materiały znajdujące się w pompowanej wodzie.

### **Konieczne zwróć uwagę na ograniczenia instrukcji bezpieczeństwa.**

Zabrania się używania pompy spalinowej (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) w pomieszczeniach zamkniętych, szklarniach, garażach, piwnicach, warsztatach itp. Maszyna posiada silnik spalinowy generujący trujące spaliny.

Użycie dodatków, dodatkowych akcesorii nie wspieranych przez producenta, wykonywanie modyfikacji, stosowanie nieautoryzowanych złącz, jak również pompowanie wody bardziej zanieczyszczonej niż wskazano w Przeznaczeniu – SUROWO ZABRONIONE!

Maszynę należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Jakiegokolwiek dalsze użycie wykraczające poza ten zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody lub obrażenia użytkownik ponosi osobistą odpowiedzialność, a nie producent.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji, wskazówek dotyczących konserwacji **prace konserwacyjne należą w obowiązkach**

## **do użytkownika / operatora lub właściciela sprzętu.**

Producent maszyny nie odpowiada za uszkodzenia powstałe poprzez niewłaściwe użytkowanie i brak konserwacji maszyny. Wszelkie usterki spowodowane brakiem czynności konserwacyjnych, brakiem stosowania akcesoriów wchodzących w skład zestawu oraz nie odpowiednim użytkowaniem **będą skutkowały odmówieniem naprawy gwarancyjnej.**

W przypadku jakichkolwiek niejasności lub wątpliwości związanych z bezpieczeństwem i użytkowaniem sprzętu należy wyjaśnić z działem technicznym firmy GoodMajster Machinery (DOMBUD RP) lub z sprzedawcą.

Zapoznanie się z treściami zawartymi w Instrukcji obsługi oraz w Karcie gwarancyjnej, jest podstawą do ewentualnych roszczeń z tytułu reklamacji. Sprzedawca oraz Gwarant nie poniosą odpowiedzialności za powstałe w związku z tym szkody.

## **⚠️ UWAGA ⚠️**

W CELU ZMNIJSZENIA RYZYKA NARAŻENIA OPERATORA NA NIEBEZPIECZEŃSTWO, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO ODNIESIENIA SIĘ DO NIEJ. PRZEKAZUJĄC URZĄDZENIE INNEJ OSOBE, NALEŻY RÓWNIEŻ DOŁĄCZYĆ NINIEJSZY DOKUMENT.

### **ŚRODOWISKO**

Wszystkie opakowania, narzędzia, węże, oleje powinny być składowane i zabrane do lokalnego centrum recyklingu, a także zutyliczowane w sposób bezpieczny dla środowiska. Użytkownik ma obowiązek segregowania oraz utylizacji odpadów powstałych w skutek użytkowania maszyny.

Nie używaj maszyny w środowisku łatwopalnej roślinności lub tam, gdzie istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.

### **WAŻNE OBOSTRZENIA !**

#### **Utrzymuj porządek w miejscu pracy.**

- Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.

#### **Niebezpieczeństwo samookaleczenia!**

- Wirnik pompy posiada ostre krawędzie. Dotykaj ich tylko grubymi rękawiczkami.

#### **Nosić odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne**

- certyfikowane (zgodne z normą EN166 i EN170) okulary ochronne z bocznymi osłonami chroniącymi przed latającymi małymi częściami
- certyfikowane (zgodne z normą EN352-1 oraz EN352-2) ochronniki słuchu, zatyczki do uszu lub słuchawki, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych hałasem silnika
- ściśle dopasowaną odzież roboczą, aby nie mogła zostać wciągnięta przez silnik, maszynę, wirnik pompy lub jej części (zgodne z normą EN ISO 13688:2013
- (zgodne z normą EN 388:2003 ) rękawice robocze wykonane z twardej skóry, aby uniknąć uszkodzenia przez małe części, ostre krawędzie lub wibracje

- maska ochronna zapobiegająca wdychaniu małych części, szyn lub pyłu (klasy min. FFP2)
- obuwie ochronne lub buty ze stalowym podnoskiem, aby uniknąć obrażeń przez wirujące przedmioty lub szorstkie, ostre krawędzie, obuwie musi posiadać podeszwę antypoślizgową! (zgodne z normą PN-EN ISO 20345 S1 SRC)
- kask ochronny w celu uniknięcia uszkodzeń przez kołyszące się części, wąskie przestrzenie lub wirujące przedmioty

**DODATKOWE Informacje na temat odpowiedniego ubioru znajdują się poniżej, w pkt. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE!**

## ⚠️ UWAGA ⚠️

W CELU ZMNIJSZENIA RYZYKA NARAŻENIA OPERATORA NA NIEBIEZPIECZEŃSTWO, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM.

INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO ODNIESIENIA SIĘ DO NIEJ. PRZEKAZUJĄC URZĄDZENIE INNEJ OSOBIE, NALEŻY RÓWNIEŻ DOŁĄCZYĆ NINIEJSZY DOKUMENT.

### **DODATKOWE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

#### **WSTĘP**

Ważne jest aby uważnie, dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby w pełni zrozumieć działanie, właściwości, wydajność maszyny, oraz dowiedzieć się o ograniczeniach i potencjalnych niebezpieczeństwach i zagrożeniach.

Właściwe procedury konserwacji zapewniają długą żywotność urządzenia, oraz najwyższą wydajność.

Należy dołączyć każdy punkt instrukcji, aby **wiedzieć jak zatrzymać maszynę i szybko wyłączyć elementy sterujące.**

Upewnij się, że przeczytałeś i rozumiesz wszystkie instrukcje oraz ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Każdy operator maszyny powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, a właściciel maszyny ma obowiązek zadbać aby instrukcja była

czytelna i dostępna dla każdego użytkownika. **NIE WOLNO** obsługiwać maszyny dopóki w pełni nie zrozumiesz jak prawidłowo obsługiwać i utrzymywać silnik w odpowiedniej kondycji technicznej, oraz jak uniknąć przypadkowych obrażeń ciała, lub uszkodzenia mienia. Środki ostrożności należy zawsze przestrzegać!

#### **KWALIFIKACJE OPERATORA**

Przed uruchomieniem maszyny, osoba fizyczna ma obowiązek przeczytania tej instrukcji ze zrozumieniem. Gdy tylko to będzie możliwe, powinien on zostać przeszkolony przez doświadczonego użytkownika podobnego sprzętu. Brak doświadczenia jest niebezpieczny w obsłudze każdej maszyny mechanicznej. **Brak doświadczenia oraz postępowanie nie zgodnie z instrukcją obsługi może spowodować obrażenia ciała lub śmierć operatora, oraz uszkodzenie maszyny.** Nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru doświadczonego operatora.

W przypadku dodatkowych pytań, lub braku pewności zrozumienia niniejszej instrukcji

należy skontaktować się z działem technicznym producenta marki GoodMajster Machinery pod numerem telefonu: +48 56 400 00 56 lub poprzez email: info@goodmajster.com /

**Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać maszyny.** Młodzież w wieku 16 lat i więcej może używać maszyny w ramach szkolenia i pod nadzorem osoby przeszkolonej. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i zapoznaj się z elementami obsługi. Niewłaściwa obsługa lub obsługa przez osoby niedoświadczone może być niebezpieczna.

## **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

Aby zapewnić odpowiednią ochronę należy nosić ubranie robocze ochronne zawierające: certyfikowany kask ochronny, okulary ochronne (EN166 i EN170) przeznaczone do prac budowlanych, rękawice ochronne, obuwie robocze ze stalowymi noskami oraz podeszwą antypoślizgową (PN-EN ISO 20345 S1 SRC) oraz odzież ochronną (spodnie i bluzę z długim rękawem) posiadające ochronę kat. I na przetarcia. Należy również używać naszników ochronnych (EN352-1 oraz EN352-2), w celu ochrony słuchu. Podczas pracy maszyną operator **NIE MOŻE** nosić luźnej odzieży, elementów biżuterii, a długie włosy powinny być spięte aby uniknąć pochwycenia przez ruchome części maszyny. **NIE WOLNO** użytkownika transportu maszyny w krótkich spodniach oraz odsłoniętych rękawach.

Użytkownikiem maszyny może być wyłącznie osoba pełnoletnia, która dokładnie zapoznała się z instrukcją obsługi. **NIE WOLNO** używać maszyny będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków oraz innych środków odurzających mogących negatywnie wpłynąć na zdolność użytkownika maszyny oraz korzystania z niej z należytymi środkami ostrożności.

Nie używaj maszyny, gdy jest nie sprawna, lub jest w złym stanie technicznym. Przed każdym użyciem sprawdź czy wszystkie śruby, nakrętki są dobrze dokręcone, osłony są całe, nie popękane.

Aby zapewnić odpowiedni stan techniczny wymieniaj uszkodzone elementy bezzwłocznie, a brakujące elementy uzupełniaj od razu. Sprawdź czy nie ma wycieków paliwa, ponieważ wyciek grozi pożarem! Przechowuj urządzenie zawsze gdy silnik jest już wystudzony w bezpiecznym miejscu oraz odpowiednim stanie technicznym.

**Podczas użytkowania zawsze używaj zdrowego rozsądku oraz podstawowych zasad BHP i bezpieczeństwa obsługi maszyn mechanicznych.**

**NIE WOLNO** korzystać z urządzenia boso, w sandałach, lekkim i sportowym obuwiu. **Obuwie musi być wyposażone w stalowe wkładki na noskach, oraz spełniać normę min. EN ISO 20345 w klasie S1 SRC.** Obuwie ochronne ma chronić stopę i posiadać podeszwę antypoślizgową.

Należy unikać przypadkowego uruchomienia! Pamiętaj, wyłącz silnik i ustaw włącznik na OFF oraz zakręć kranik paliwa przesuwając dźwignię na OFF, podczas napraw, konserwacji oraz transportu maszyny.

Osoby noszące rozrusznik serca nie mogą dotykać przewodzących części układu zapłonowego przy pracującym silniku. **ŚMIERTELNE ZAGROŻENIE!**

## **KONTROLA MASZYNY PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY!**

Przed uruchomieniem maszyny dokonaj podstawowej kontroli sprzętu:

- Sprawdź wizualnie stan maszyny – brak widocznych uszkodzeń mechanicznych, pęknięć, braków.

- Sprawdź wszystkie połączenia – dokręć wszystkie śruby oraz nakrętki, ponieważ poprzez wibracje wytwarzane przez maszynę, śruby ulegają poluznieniu.

- Sprawdź wycieki – dokonaj oględzin zbiornika paliwa oraz silnika w celu wyeliminowania wycieków oleju oraz benzyny.

- Sprawdź filtr powietrza – stan filtra powietrza jest bardzo ważny. Należy sprawdzić czy filtr powietrza jest czysty, a jeśli jest zabrudzony to należy go wyczyścić sprężonym powietrzem! **Jest to czynność obsługowa i czyszczenia filtra nie podlega pod usługę gwarancyjną!** Brak czyszczenia filtra powietrza może prowadzić do uszkodzenia maszyny oraz odmówienia naprawy gwarancyjnej.

- Sprawdź poziom oleju w **SILNIKU**! – w razie konieczności uzupełnij stan.

**Uwaga!** Uruchamiaj urządzenie wyłącznie na otwartej przestrzeni. Nie wolno uruchamiać urządzenia w pomieszczeniu, w szklarniach, w garażu, w warsztacie itp. Wdychane gazy spalinowe mogą spowodować chorobę lub śmierć!

- Nigdy nie pracuj z urządzeniem silnikowym w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych.
- Podczas pracy silnika wydzielają się toksyczne gazy.
- Gazy te są bezwonne i niewidoczne.

- Nie wystawiaj maszyny na działanie deszczu.
- Zadbaj o pewną i stabilną pozycję na nierównych zboczach lub wzniesieniach,
- Zapewnij dobre oświetlenie podczas pracy.
- Nie używaj maszyny w środowisku łatwopalnej roślinności lub tam, gdzie istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Zapewnij gaśnice w suchych warunkach pracy (ryzyko pożaru).

## **ZAGROŻENIA I RYZYKA**

**NIGDY** nie pozwalaj nikomu obsługiwać maszyny bez odpowiedniego przeszkolenia.

Postępuj **ZGODNIE ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI** podanymi w niniejszej instrukcji, dotyczącymi uruchomienia, bezpiecznej obsługi, obsługi, transportu i przechowywania maszyny. Zawsze bierz pod uwagę ciężar maszyny.

**NIE NALEŻY** używać złączy i węży innych niż zalecane przez producenta; mogą one uszkodzić urządzenie i/lub spowodować obrażenia.

**OSTRZEŻENIE:** Strumienie wylotowe wody/szlamu pod wysokim ciśnieniem mogą być niebezpieczne w przypadku niewłaściwego użycia. Strumieni nie należy kierować na ludzi, urządzenia elektryczne ani na samą maszynę.

**UPEWNIJ SIĘ**, że wszyscy operatorzy przeczytali, zrozumieli i przestrzegają instrukcji obsługi.

**PRZED** uruchomieniem załóż **OKULARY OCHRONNE**, należy nosić je również

podczas konserwacji, przygotowania oraz serwisowania maszyny.

Nie pozwalaj innym osobom, zwłaszcza dzieciom i młodzieży, dotykać maszyny. Trzymaj je z dala od miejsca pracy.

**POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA** mogą wynikać z niewłaściwego lub nieostrożnego użytkowania tej maszyny

Pompy spalinowe do brudnej wody i szlamu są ciężkimi jednostkami i powinny być ustawiane przez dwie osoby o odpowiedniej sile. Korzystając z uchwytów do podnoszenia znajdujących się na maszynie, wraz z prawidłowymi technikami podnoszenia.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj maszyny w pobliżu ludzi, chyba że noszą oni odzież ochronną.

**NIE KIERUJ** strumienia wody z wylotu pompy na siebie ani na inne osoby w celu oczyszczenia odzieży lub obuwia.

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko eksplozji. Nie rozpylać łatwopalnych cieczy.

**OSTRZEŻENIE:** Pomp spalinowych nie powinny używać dzieci ani osoby nieprzeszkolone.

**OSTRZEŻENIE:** Rury, złączki i złącza są ważne dla bezpieczeństwa maszyny. Należy używać **wyłącznie węży, złąbek i złączy zalecanych przez producenta.**

**Wymagane stosowanie węży tłocznych spełniających normę EN-14540 oraz złączy STORZ zgodnych z normą PN-91/M-51031.**

**OSTRZEŻENIE:** Aby zapewnić bezpieczeństwo maszyny, należy używać wyłącznie części oryginalnych producenta lub zatwierdzonych przez producenta.

**OSTRZEŻENIE:** Woda, która przepłynęła przez pompę, jest uważana za niebezpieczną, ze względu na jej zawartość oraz wysokie ciśnienie wylotowe z pompy.

**OSTRZEŻENIE:** Podczas czyszczenia lub konserwacji oraz podczas wymiany części lub dostosowywania maszyny do innych funkcji, maszynę należy wyłączyć, ustawiając włącznik/wyłącznik w pozycji OFF.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj maszyny, jeśli uszkodzone są jakiegokolwiek ważne części, takie jak urządzenia zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe ssące oraz tłoczące

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj maszyn napędzanych silnikiem spalinowym w pomieszczeniach zamkniętych, chyba że krajowe władze ds. pracy ocenią odpowiednią wentylację.

**OSTRZEŻENIE:** Ważne jest zapewnienie odpowiedniej wentylacji i prawidłowe odprowadzanie gazów spalinowych.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać niewłaściwego paliwa, ponieważ może to okazać się niebezpieczne.

## ZAGROŻENIA MECHANICZNE

**NIE WOLNO** obsługiwać maszyny, jeśli wszystkie osłony ochronne nie są zamontowane w odpowiednim miejscu.

**TRZYMAJ ręce** i stopy z dala od obracających się i ruchomych części, pompy, wirnika pompy, ponieważ mogą one spowodować obrażenia w przypadku dotknięcia.

**UPEWNIJ SIĘ**, że przełącznik pracy silnika jest w pozycji OFF, a przewód zapłonowy świecy zapłonowej jest odłączony przed zdjęciem osłon lub dokonaniem regulacji.

**UPEWNIJ SIĘ**, że zarówno maszyna, jak i operator są stabilni, ustawiając ją na równym terenie, a maszyna nie przewróci się, nie ześlizgnie ani nie spadnie podczas pracy .

**NIE pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!**

**UPEWNIJ SIĘ**, że obszar na którym będzie używana pompa spalinowa (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) nie zawiera żadnych „pod napięciem” kabli elektrycznych, gazowych, komunikacyjnych, które mogą zostać uszkodzone przez wysokociśnieniowy strumień wodny generowany przez pompę.

**ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ** podczas obsługi urządzenia. Narażenie na wibracje lub powtarzające się czynności mogą być szkodliwe dla dłoni i ramion.

**NIGDY nie wolno stawać** na pracującym urządzeniu.

**NIE PRZECIĄŻAJ** swojej maszyny. Pracujesz lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie wydajności określonym przez producenta!

**UŻYWAJ ZAWSZE DOBRZE DOPASOWANEJ MASZINY DO POTRZEB!**

- Nie używaj narzędzi o niskiej wydajności do ciężkich prac.
- Używaj narzędzia tylko do celów, do których zostało stworzone.
- Zawsze utrzymuj narzędzie w odpowiedniej czystości.

**UWAŻAJ**, aby nie dotknąć tłumika, gdy silnik jest gorący, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

**UPEWNIJ SIĘ**, że naprawy silnika i maszyny są przeprowadzane przez wyszkolony personel.

**NIE POZOSTAWIAJ** włożonych kluczy narzędziowych.

• **Przed włączeniem sprawdź, czy klucze i narzędzia do regulacji zostały usunięte. Bądź uważny.**

- Zwróć uwagę na to, co robisz. Podczas pracy kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj pompy spalinowej jeśli nie jesteś skoncentrowany.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU I WYBUCHU

BENZYNA jest wyjątkowo łatwopalna i wybuchowa w określonych warunkach.

**UPEWNIJ SIĘ**, że benzyna jest przechowywana wyłącznie w certyfikowanych pojemnikach.

**NIE WOLNO** tankować silnika, gdy jest włączony lub gorący.

**NIE NALEŻY** tankować silnika w pobliżu iskier, otwartego ognia lub osoby palącej.

**ZAWSZE** ostrożnie otwieraj korek wlewu paliwa, aby istniejące nadciśnienie mogło powoli ustąpić.

**NIE przepętniaj** zbiornika paliwa i unikaj rozlewania benzyny podczas tankowania. Rozlana benzyna lub opary benzyny mogą się zapalić. W przypadku rozlania upewnij się, że obszar jest suchy przed uruchomieniem silnika. Należy również przesunąć urządzenie z dala od obszaru rozlania i unikać tworzenia źródła zapłonu (iskry, otwarty ogień), aż opary paliwa nie zanikną.

**UPEWNIJ SIĘ**, że korek wlewu paliwa jest pewnie zamocowany po zatankowaniu.

Należy przechowywać urządzenie z dala od nie uziemionych elektrycznych przedmiotów, takich jak narzędzia, oraz z dala od odsłoniętych instalacji elektrycznych, w celu uniknięcia iskrzenia lub wyładowań łukowych, które mogą zapalić opary paliwa.

**NIGDY** nie tankuj urządzenia w pomieszczeniu! Nie należy przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku, gdyż opary są łatwo palne!

**UWAGA** Podczas pracy z maszyną na obudowie powstają wysokie temperatury. Przed tankowaniem pozwól maszynie ostygnąć.

## ZAGROŻENIA CHEMICZNE

**NIE UŻYWAJ** ani nie tankuj silnika benzynowego lub wysokoprężnego w ograniczonej przestrzeni bez odpowiedniej wentylacji.

Gazy spalinowe **TLENKU WĘGLA** z jednostek napędzanych silnikami spalinowymi mogą spowodować śmierć w przestrzeniach zamkniętych.

## ZAGROŻENIA HAŁASEM

**NADMIERNY HAŁAS** może prowadzić do czasowej lub trwałej utraty słuchu.

**NALEŻY NOSIĆ** zatwierdzone środki ochrony słuchu w celu ograniczenia narażenia na hałas. Zgodnie z wymogami przepisów BHP.

## DODATKOWE ZAGROŻENIA

Poślizgnięcie/potknięcie/upadek jest główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci.

Uważaj na nierówne lub śliskie powierzchnie robocze.

Zachowaj ostrożność podczas pracy w pobliżu niezabezpieczonych otworów lub wykopów, skarp, zboczy, stawów, zbiorników wodnych. Poślizgnięcie się może prowadzić do utopienia.

## **OSTRZEŻENIA PRZED UŻYTKOWANIEM MASZYNY**

Nie należy podnosić, przechylać, serwisować, konserwować maszyny gdy silnik jest uruchomiony.

Nie wolno zmieniać ustawień obrotów silnika, ani przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej silnika ustawionej w fabryce. Grozi to uszkodzeniem silnika, odmówieniem naprawy gwarancyjnej oraz jest niebezpieczne.

Dzieci, zwierzęta i osoby nieuczestniczące w obsłudze maszyny muszą przebywać w odległości minimalnej **5 metrów od pompy spalinowej oraz od wylotu pompowanej wody.**

**Wąż ssący oraz tłoczny musi pozostać podłączony do pompy spalinowej tak długo, jak układ znajduje się pod ciśnieniem, nawet po wyłączeniu maszyny.**

Nie używaj w maszynie żrących ani łatwopalnych cieczy.

**OSTRZEŻENIE:** Po włączeniu urządzenia duże ciśnienie wody wydobywającej się z wylotu pompy lub podłączonego węża tłoczego może spowodować odrzut; Zabezpiecz końcówkę węża tłoczego wraz z wylotem pompowanej wody, aby były ruchome.

Nie kieruj strumienia wylotowego na urządzenia elektryczne, skrzynki energetyczne, budynki, pojazdy, narzędzia, osoby i zwierzęta! Grozi to uszkodzeniem mienia, oraz trwałym kalectwem.

Przed montażem, demontażem, naprawą, transportem, serwisowaniem i przechowywaniem należy sprawdzić, czy maszyna jest wyłączona.

Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane lub czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zmontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić prawidłową pracę maszyny.

**NIE UŻYWAJ** maszyny w ekstremalnych warunkach pogodowych, gdy jest bardzo zimno. Nie używaj urządzenia z wodą z lodem.

Używaj narzędzia w **stabilnym i płaskim** miejscu.

**Podczas transportu maszyny należy zwrócić uwagę na jej wagę.** Nie przeceniaj swoich wysiłków i w razie potrzeby skorzystaj z pomocy.

Nieprawidłowy transport maszyny może skutkować wypadkiem.

Uszkodzone przełączniki należy wymienić w autoryzowanym serwisie.

Nie używaj żadnej maszyny w której nie można włączyć i wyłączyć przełącznika.

Uruchamiając pompę spalinową, należy zwrócić uwagę na siłę odrzutu węża tłoczego. **SIŁA POMPOWANEJ WODY MOŻE SPOWODOWAĆ ODRZUT** i utratę kontroli nad węzem tłocznym, co może skutkować wypadkami i obrażeniami. Zabezpiecz wąż tłoczny, aby był stabilny i nieruchomy przed uruchomieniem pompy spalinowej.

Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji w razie wypadku (np. kontaktu lub rozlania detergentów, paliwa lub oleju) lub awarii sprzętu (takiej jak przebicie lub awaria elementu); proszę **NATYCHMIAST ZAPRZESTAĆ KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA**. Sprawdź problem. Zleć przegląd maszyny wykwalifikowanemu technikowi. W przypadku rozlania paliwa należy odsunąć maszynę i oczyścić rozlany płyn. W przypadku przelania paliwa podczas tankowania należy odsunąć maszynę i oczyścić przelew.

**NIGDY** nie kieruj wylotu pompowanej wody na kable ani gniazdko elektryczne i przewody pod napięciem.

Trzymać ręce, stopy, oraz luźne elementy z dala od wirujących części takich jak przekładnia napędowa, wał silnika, wirnik pompy, otwór ssący pompy itp.

Nie należy dotykać gorących elementów silnika takich jak: tłumik, obudowa silnika, obudowa pompy oraz unikać kontaktu z gorącymi spalinami oraz olejem silnikowym, ponieważ grozi to trwałym uszkodzeniem zdrowia i ciała – grozi poparzeniem.

Wszystkie konserwacje należy wykonywać dopiero po całkowitym ostygnięciu silnika!

Jeśli zauważysz dziwną pracę silnika lub usłyszysz nietypowy dźwięk dochodzący z maszyny lub pompy należy bezzwłocznie wyłączyć silnik. Zwiększony poziom wibracji, hałas oraz nierówna praca silnika to podstawowe objawy uszkodzenia maszyny.

Należy używać części zamiennych, akcesoriów, olei oraz części eksploatacyjnych tylko zatwierdzonych przez producenta maszyny. Niespełnienie tych warunków, oraz używanie nie-certyfikowanych przez producenta części i akcesoriów grozi uszkodzeniem maszyny, zranieniem oraz odmówieniem naprawy gwarancyjnej.

**Używaj tylko zatwierdzonych części.**

- Ta maszyna jest zgodna z odpowiednimi przepisami.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie może dojść do wypadku użytkownika.

**WAŻNE!** Ogranicz obszar roboczy i trzymaj z dala osoby postronne i nieupoważniony personel.

## **BEZPIECZEŃSTWO POŻAROWE**

Paliwo – benzyna – którym zasilane jest urządzenie, jest wysoce łatwopalne, wybuchowe, a jego opary mogą bardzo szybko i łatwo się zapalić. Podczas użytkowania maszyny, tankowania, serwisowania należy przestrzegać podstawowych zasad Bezpieczeństwa Higieny Pracy, oraz zasad **przeciwożarowych przy postępowaniu z cieczą łatwopalną** – benzyną bezołowiową. Nie stosowanie środków ostrożności może doprowadzić do ciężkich obrażeń, pożaru a nawet śmierci!

Aby zapobiec zagrożeniu pożarowemu i zapewnić odpowiednią wentylację, podczas pracy pompa powinna znajdować się w odległości co

najmniej 1 metra od każdej ze ścian budynku i innych urządzeń.

Tłumik staje się bardzo gorący podczas pracy i pozostaje gorący przez kilkanaście minut po wyłączeniu silnika. Należy uważać, aby nie dotykać tłumika przed wystygnięciem, ponieważ grozi to poparzeniem.

Przed przechowywaniem pompy spalinowej (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) w zamkniętym pomieszczeniu należy odczekać, aż silnik ostygnie. Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa. Nie należy palić w miejscu tankowania i przechowywania paliwa.

Zabrania się używania pompy w środowisku zagrożonym wybuchem.

**Pamiętaj aby w pobliżu przechowywania oraz użytkowania maszyny zawsze posiadać gaśnicę proszkową typu ABC o wadze min. 5kg .**

### **BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS UŻYTKOWANIA POMPY SPALINOWEJ (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP)**

Pamiętaj aby przed każdym użyciem maszyny, sprawdzić kondycję maszyny wizualnie, organoleptycznie. Sprawdź mocowania, dokręć śruby, zobacz czy nie ma wycieków płynów lub pęknięć części. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia gdyż grozi to zranieniem!

Zadbaj aby maszyna była czysta, wolna od trawy, liści, kurzu, nadmiaru smaru i oleju,

nagaru spalin – zmniejszy to ryzyko pożaru!

Nie wolno myć uruchomionej maszyny – grozi to porażeniem wysokim napięciem!

Pamiętaj, że maszyna jest niebezpieczna dla osób nie znających podstawowych zasad jej obsługi. Zadbaj aby osoby nie znające zasad działania maszyny, oraz które nie zapoznały się z instrukcją obsługi nie miały dostępu do maszyny.

**ZAWSZE** sprawdzaj przewody paliwowe, korek wlewu paliwa i zbiornik paliwa pod kątem wycieków lub pęknięć. Urządzenia z takim uszkodzeniem nie wolno uruchamiać.

Upewnij się, że **ZAWSZE** zakładasz korek wlewu paliwa i dobrze go zamykasz po tankowaniu.

**ZAWSZE** przechowuj paliwa w specjalnym pojemniku z dala od ciepła i źródeł ciepła.

### **PRZED KAŻDĄ CZYNNOŚCIĄ SERWISOWĄ I KONSERWACYJNĄ – WYŁĄCZ SILNIK !**

Zawsze wyłącz silnik, ustawiając włącznik w położenie OFF, oraz w celu zagwarantowania bezpieczeństwa, odłącz przewód świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu maszyny.

Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych.

Nie należy również stawiać przedmiotów, narzędzi oraz wystających elementów przed oraz pod i na maszynie.

Jeśli dojdzie do kolizji maszyny z jakimkolwiek przedmiotem, zostanie zassany przedmiot o średnicy większej niż

dopuszczalna, należy wyłączyć silnik, naprawą. Zapobiega to niezamierzonemu odłączyć świecę zapłonową oraz sprawdzić uruchomieniu. czy maszyna została uszkodzona. Sprawdź • Po zakończeniu prac naprawczych pod kątem wizualnym, technicznym czy nie konserwacyjnych założyć z powrotem na powstały pęknięcia, oraz czy nie powstały urządzenie wyposażenie ochronne i wycieki paliwa i oleju. zabezpieczające.

Nie przeciążaj maszyny! Używaj jej zgodnie z instrukcją obsługi. eksploatacyjny maszyny, w szczególności sprawdzić szczelność układu paliwowego i korka wlewu paliwa.

Niewłaściwa konserwacja lub niezauważenie lub nieprawidłowe usunięcie problemu może stać się źródłem zagrożenia podczas pracy. Obsługuj wyłącznie regularnie i prawidłowo konserwowane maszyny. Tylko w ten sposób można mieć pewność, że urządzenie będzie użytkowane bezpiecznie, ekonomicznie i bezproblemowo przez długi czas.

- Upewnij się, że nakrętki i śruby są odpowiednio dokręcone.
- Uszkodzone lub zużyte części maszyny należy wymienić na nowe oryginalne części zamienne.
- **Usuń brud z żeberek chłodzących silnika.**
- Utrzymuj maszynę w czystości i w razie potrzeby wymieniaj uszkodzone naklejki.

#### **NIGDY NIE WOLNO:**

- Czyścić, konserwować, regulować lub naprawiać urządzenie podczas jego pracy. Ruchome części mogą spowodować poważne obrażenia.
- Pozwolić urządzeniu działać bez filtra powietrza.
- Do czyszczenia części maszyny **NIE używaj** benzyny lub innych łatwopalnych rozpuszczalników. Opary paliw i rozpuszczalników mogą eksplodować.

**NIGDU NIE** Przechowuj łatwopalne materiały w pobliżu urządzenia lub tłumika, istnieje duże ryzyko pożaru.

#### **PAMIĘTAJ ABY ZAWSZE: ZAWSZE:**

- Odłączyć złącze świecy zapłonowej przed pracami konserwacyjnymi, czyszczeniem lub

#### **NIGDY NIE POZOSTAWIAJ URUCHOMIONEJ MASZINY BEZ NADZORU!**

Pompa spalinowa do wody / szlamu (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) powinna być ustawiana zawsze na **NIE** twardym, stabilnym i równym podłożu. Uruchomienie maszyny również powinno odbyć się na stabilnym i równym podłożu.

Aby zmniejszyć narażenie na drgania, ogranicz czas pracy, oraz stosuj okresowe przerwy w pracy. **Konieczn**ie używaj **atestowanych rękawic antywibracyjnych zgodnych z normą EN-10819!**

#### **RYZIKO DODATKOWE ORAZ NIEPRZEWDZIANE**

Ze względu na konstrukcję określoną przez przeznaczenie, ryzyko szczątkowe nadal

istnieje, nawet w przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem, zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Ryzyko można zminimalizować, przestrzegając „Wskazówek bezpieczeństwa” i „Zastosowania zgodnego z przeznaczeniem” oraz całości instrukcji obsługi.

### **Rozwaga i ostrożność zmniejszają ryzyko obrażeń ciała i szkód materialnych.**

**Zaniedbywanie zasad ergonomii może zwiększyć prawdopodobieństwo wystąpienia ryzyka. Aby uniknąć należy:**

- Nosić zalecane wyposażenie ochronne.
- Zawsze bądź w pełni skoncentrowany na całej pracy.
- Ryzyka szczątkowego - nigdy nie można wykluczyć.

### **Ryzyko poparzenia:**

- Dotknięcie tłumika, rury wydechowej i innych nagrzewających się elementów maszyny może spowodować poważne oparzenia.

**Ponadto, pomimo wszystkich podjętych środków ostrożności, mogą istnieć ryzyka szczątkowe, nieprzewidziane, które nie są oczywiste.**

Operator ponosi we wszystkich przypadkach pełną odpowiedzialność wobec osób trzecich.

# SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

Poniższe symbole bezpieczeństwa pojawiają się na tym produkcie.  
Przed użyciem tego narzędzia upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie, aby  
zapobiec obrażeniom i uniknąć uszkodzenia narzędzia.



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przeczytaj i  
zrozum!



## KASK OCHRONNY

Podczas używania  
maszyny zawsze  
noś kask ochronny



## KASK i OKULARY

Podczas używania  
maszyny zawsze noś  
certyfikowane  
nauszniki oraz  
okulary ochronne



## RĘKAWICE CHRONNE

Używaj rękawic  
antywibracyjnych  
ochronnych zgodnych  
z normą: EN-10819



## BUTY OCHRONNE

Zawsze używaj  
obuwia ochronne z  
stalowym noskiem  
zgodnych z normą:  
EN ISO 20345 SRC



## ODZIEŻ OCHRONNA

Używaj aby  
ochronić przed  
zranieniem



## NIE UŻYWAJ OTWARTEGO OGNIA W POKLIŻU

Grozi pożarem i  
wybuchem!



## NIE WOLNO PALIĆ PAPIEROSÓW

W pobliżu  
urządzenia! Grozi  
pożarem i  
wybuchem!



## NIE UŻYWAJ MASZYNY W ZAMKNIĘTYCH POMIĘSZCZENIACH

Grozi zatruciem  
oraz śmiercią!



## NIE DOTYKAJ GORĄCYCH CZĘŚCI MASZYNY.

Takich jak: tłumik,  
silnik, wibrator itp.



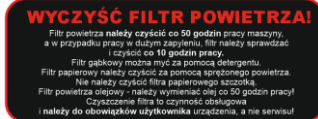
## ZACHOWAJ ODSTĘP min. 1,2m

Osoby postronne  
muszą zachować  
odstęp od  
pracującej maszyny



## TRZYMAJ SIĘ Z DAŁA OD WIRUJĄCYCH CZĘŚCI

Grozi trwałym  
uszkodzeniem lub  
śmiercią.



# SYMBOLE OSTRZEGAWCZE cd.

Poniższe symbole bezpieczeństwa pojawiają się na tym produkcie.  
Przed użyciem tego narzędzia upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie, aby zapobiec obrażeniom i uniknąć uszkodzenia narzędzia.



**UWAGA!**  
Silnik nie posiada paliwa!

- > Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej!
- > Zawsze tankuj świeże paliwo!
- > Nie używaj starej i zanieczyszczonej benzyny!
- > Nie pozostawiaj benzyny w zbiorniku na długi czas!
- > Do wlewania paliwa używaj lejka!
- > Nie tankuj więcej niż MAX poziom!
- > Do benzyny zalecamy używania STABILIZATORA DO BENZYNY aby zachować prawidłowe parametry benzyny na długi czas!



**UWAGA!**  
Silnik  
**NIE POSIADA** oleju! Został opróżniony z oleju do transportu maszyny. Przed pierwszym uruchomieniem **WLEJ OLEJ** silnikowy do miski olejowej zgodnie z instrukcją! Brak oleju w silniku doprowadzi do **trwałego uszkodzenia, które nie podlega gwarancji!**

Zalecany olej: SAE30 | 10W30 | 10W40

Pierwszej wymiany oleju silnikowego dokonaj po 10 godzinach pracy!  
Kolejne wymiany oleju silnikowego należy wykonywać co 70h pracy maszyny lub co 12 miesięcy!

Pojemność miski olejowej wynosi **0,6L**



**UWAGA!**  
Przed uruchomieniem maszyny sprawdź czy zbiornik paliwa jest **SZCZELNY** oraz czy nie posiada **WYCIEKÓW PALIWA!**

**WAŻNE!**  
**PRZED UŻYCIEM KONIECZNIE ZALEJ POMPE CZYSTĄ WODĄ DO PEŁNA!**  
Praca pompy na sucho prowadzi do trwałego uszkodzenia!



Poziom hałasu generowany przez maszynę.

Dla modelu GMM-PO75 pojemność miski olejowej wynosi 0,6L  
Dla modelu GMM-PO75PSP pojemność miski olejowej wynosi 1,1L

## Dla modelu GMM-PO75

**UWAGA!**  
Nadaje się do **pompowania brudnej wody zawierającej do 25,4% substancji stałych**.  
Można pompować miękkie cząstki stałe o **wielkości do 15 mm**.

**POMPA SPALINOWA DO BRUDNEJ WODY**  
**GMM-PO75**

Model: GMM-PO75      Wysokość ssania: 7m  
Moc silnika: 4,2kW / 3600rpm      Wydajność: 60m<sup>3</sup>/h | 1000L/min  
Silnik: RATO R210      Zasilanie: Benzyna bezołowiowa  
Złącza wej/wyj: 75mm      Pb95 lub Pb98  
Wysokość podnoszenia: 26m      Waga netto: 35kg

Importeur: DOMBUD RP sp. z o.o.  
ul. Szosa Rypińska 26  
87-400 Golub-Dobrzyń | POLSKA  
www.GoodMaster.pl | Tel.: 56 400 00 56  
MADE IN PRC  
Wyprodukowano w Chinach

Numery serwisowe: wygrawerowany na bloku silnika      Rok produkcji: 2026



## Dla modelu GMM-PO75PSP

**WAŻNE!**  
**PRZED UŻYCIEM KONIECZNIE ZALEJ POMPE CZYSTĄ WODĄ DO PEŁNA!**  
Woda po użyciu pompy może być gorąca **NIE ZLEWAJ WODY!** Grozi **POPAŻENIEM!**

**UWAGA!**  
Nadaje się do **pompowania brudnej wody zawierającej do 50% substancji stałych**.  
Można pompować cząstki stałe o **wielkości do 25,4 mm**.

**POMPA SPALINOWA SZLAMOWA**  
**GMM-PO75PSP**

Model: GMM-PO75PSP      Wysokość ssania: 7m  
Moc silnika: 5,6kW / 3600rpm      Wydajność: 60m<sup>3</sup>/h | 1000L/min  
Silnik: RATO R300      Zasilanie: Benzyna bezołowiowa  
Złącza wej/wyj: 75mm      Pb95 lub Pb98  
Wysokość podnoszenia: 20m      Waga netto: 64kg

Importeur: DOMBUD RP sp. z o.o.  
ul. Szosa Rypińska 26  
87-400 Golub-Dobrzyń | POLSKA  
www.GoodMaster.com | Tel.: 56 400 00 56  
MADE IN PRC  
Wyprodukowano w Chinach

Numery serwisowe: wygrawerowany na bloku silnika      Rok produkcji: 2026

**DO ZASTOSOWAŃ PROFESJONALNYCH!**



# DANE TECHNICZNE – GMM-PO75

MODEL	SILNIK	MOC SILNIKA	ZŁĄCZA	ZESTAW POMPOWY
GMM-PO75	RATO R210 Jednocylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem, OHV	4,2kW/ 7 HP EPS Kilowat / Horse power	Wejściowe: 75MM Wyjściowe: 75mm	3 cale

POJEMNOŚĆ SILNIKA	OBROTY SILNIKA	CHŁODZENIE	ROZRUCH	WAGA
212ccm	3600 Obr/min	powietrzem	ręczny Starter z linką	35kg /netto

ILOŚĆ OLEJU	TYP OLEJU	PALIWO	WYSOKOŚĆ SSANIA	WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA
Ok. 0,6L silnik	10W30 Lub SAE30/ 10W40 SILNIK 10W30 lub 15W40 przekładnia	Benzyna bezołowiowa 95 oktanów lub 98	7m	26m

WYDAJNOŚĆ	MAKSYMALNA ZAWARTOŚĆ ZANIECZYSZCZEŃ	MAX. ŚREDNICA ZANIECZYSZCZEŃ	WYMIARY	WAGA
60m <sup>3</sup> /h 1000L/min	25,4% CZĄSTEK STAŁYCH	15mm (miękkie cząstki stałe)	552x432x450mm	35kg netto

**GWARANTOWAN  
Y**

**POZIOM  
MOCY  
AKUSTYCZNEJ**

98dB(A)

**UWAGA!**

Nadaje się do pompowania brudnej wody zawierającej do 25,4% substancji stałych. Można pompować miękkie cząstki stałe o wielkości do 15 mm.

# DANE TECHNICZNE – GMM-PO75PSP

MODEL	SILNIK	MOC SILNIKA	ZŁĄCZA	ZESTAW POMPOWY
GMM-PO75PSP	RATO R300 Jednocylindrowy, 4-suwowy, chłodzony powietrzem, OHV	5,6kW/ 7,6KM / 10HP Kilowat / Konie Mechaniczne / Horse power	Wejściowe:75MM Wyjściowe: 75mm	3 cale

POJEMNOŚĆ SILNIKA	OBROTY SILNIKA	CHŁODZENIE	ROZRUCH	WAGA
301 ccm	3600 Obr/min	powietrzem	ręczny Starter z linką	64kg /netto

ILOŚĆ OLEJU	TYP OLEJU	PALIWO	WYSOKOŚĆ SSANIA	WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA
Ok. 1,1L silnik	10W30 Lub SAE30/ 10W40 SILNIK 10W30 lub 15W40 przekładnia	Benzyna bezołowiowa 95 oktanów lub 98	7m	20m

WYDAJNOŚĆ	MAKSYMALNA ZAWARTOŚĆ ZANIECZYSZCZEŃ	MAX. ŚREDNICA ZANIECZYSZCZEŃ	WYMIARY	WAGA
60m <sup>3</sup> /h 1000L/min	50% CZĄSTEK STAŁYCH	25,4mm (miękkie cząstki stałe)	688x528x582mm	64kg netto

**GWARANTOWANY**

**POZIOMY  
MOCY  
AKUSTYCZNEJ**

98dB(A)

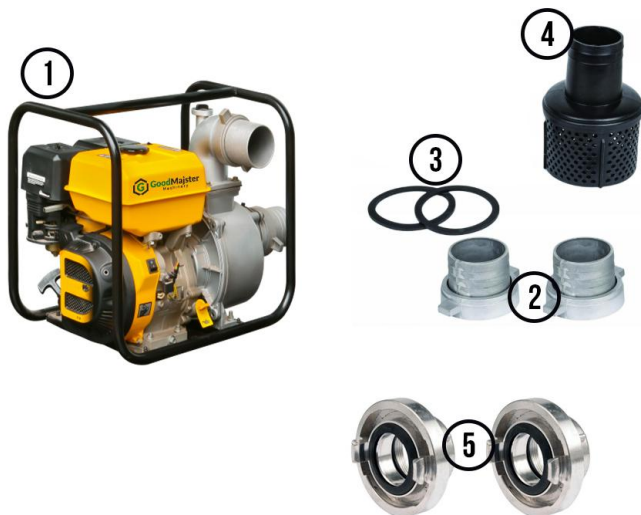
## UWAGA!

Nadaje się do **pompowania brudnej wody zawierającej do 50% substancji stałych.**

Można pompować cząstki stałe o **wielkości do 25,4 mm.**

# ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

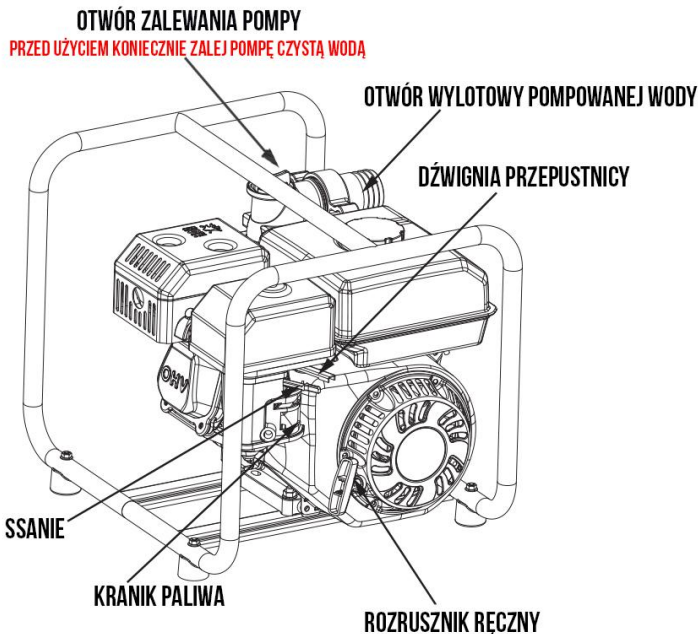
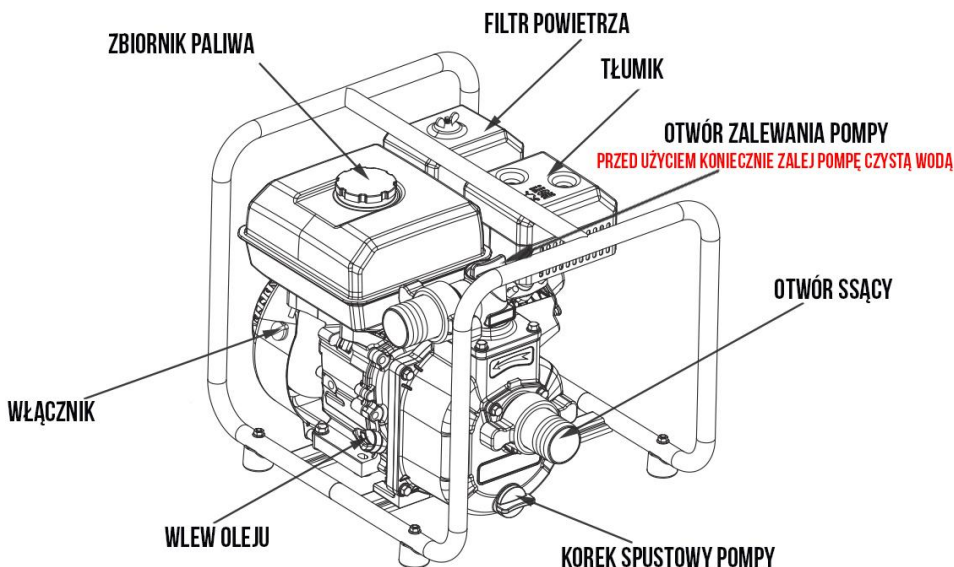
Pompa spalinowa GoodMajster Machinery GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP jest częściowo zmontowana i jest dostarczona w oryginalnym opakowaniu.



W Opakowaniu znajduje się:

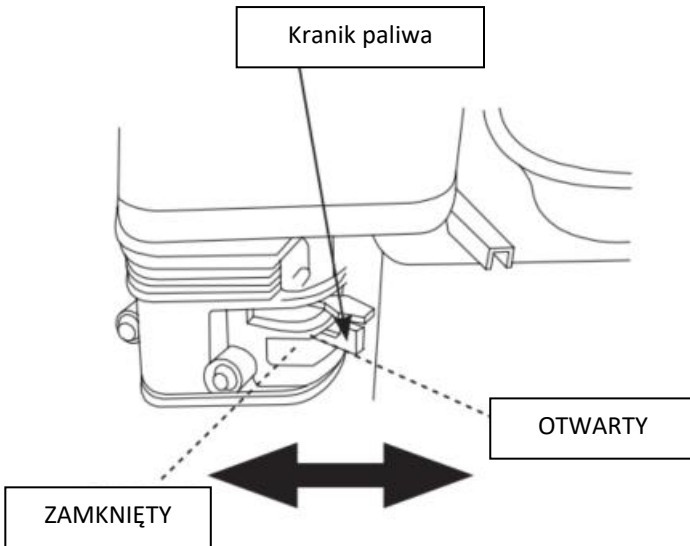
1. Pompa spalinowa GMM-PO75 lub GMM-PO75PSP (zależnie od wybranego modelu)
  2. Złącza motylkowe QUICK-MONT – 2szt
  3. Uszczelki do złącz QUICK-MONT – 2szt
  4. Filtr ssący
  5. Złącza STORZ 75mm – 2szt (opcjonalnie)
- Natychmiast po otrzymaniu maszyny sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności i ewentualnych uszkodzeń. W przypadku reklamacji natychmiast skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem. Późniejsze reklamacje nie będą respektowane.
  - Otwórz opakowanie i zdejmij górną część pudełka.
  - W razie potrzeby zdjąć folie i zabezpieczenia transportowe.
  - Sprawdź zawartość pod kątem kompletności.
  - W miarę możliwości należy przechowywać opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.
  - Zapoznaj się z maszyną, czytając instrukcję przed pierwszym użyciem.
  - Należy stosować wyłącznie oryginalne produkty jako części zamienne lub eksploatacyjne oraz akcesoria certyfikowane przez producenta.

# POZNAJ SWOJĄ MASZYNĘ



# OPIS FUNKCJI

## Kranik paliwa

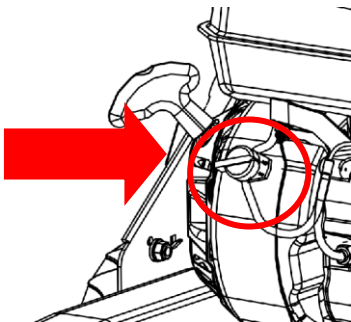


Kranik paliwa służy do zamykania lub otwierania dopływu paliwa ze zbiornika do gaźnika.

Aby uruchomić maszynę kranik paliwa musi być w pozycji OTWARTY.

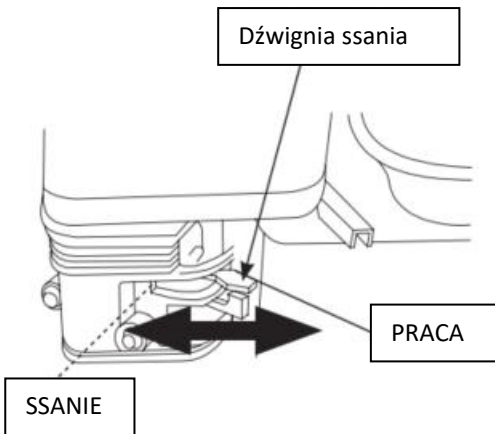
Gdy silnik nie pracuje, należy ustawić w położeniu ZAMKNIĘTY.

## WŁĄCZNIK SILNIKA



Włącznik silnika służy do uruchamiania i wyłączenia silnika. Ustaw włącznik w pozycję ON aby uruchomić silnik, a w pozycji OFF aby wyłączyć maszynę.

# SSANIE

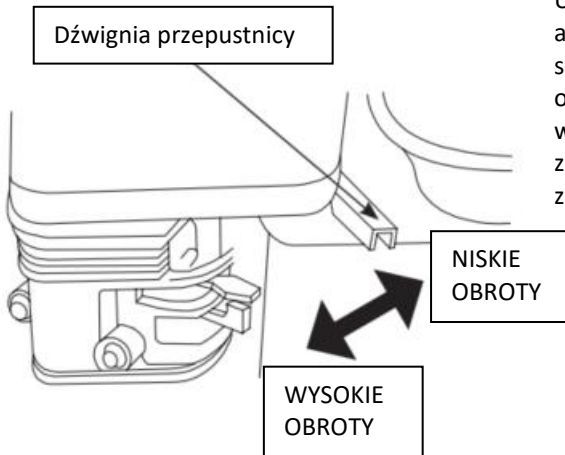


Dźwignia ssania służy do otwierania lub zamykania funkcji ssania w silniku.

Ustaw dźwignię w pozycji PRACA dla normalnej pracy silnika lub rozruchu ciepłego silnika.

Ustaw dźwignię w pozycji SSANIE, aby uruchomić funkcję ssania podczas rozruchu zimnego silnika.

# DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY

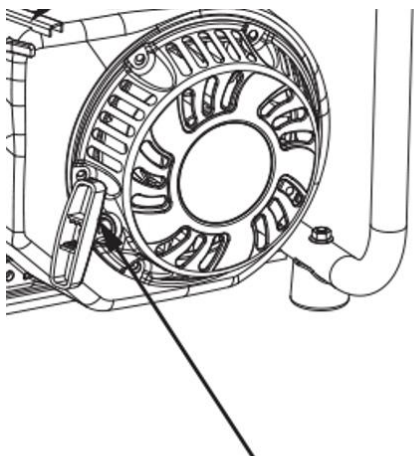


Ustaw dźwignię przepustnicy, aby zmienić prędkość obrotową silnika. Zmieniając prędkość obrotową silnika zmienia się wydajność pompy. Wraz zwiększaniem obrotów silnika zwiększa się wydajność pompy.

Aby uzyskać mniejszą wydajność pompowania wody, należy zmniejszyć obroty silnika.

# ROZRUSZNIK RĘCZNY

---



**ROZRUSZNIK RĘCZNY**

Rozrusznik ręczny odpowiada za uruchomienie silnika.

Ostrożnie pociągnij linkę rozrusznika do momentu wyczucia oporu, a następnie pociągnij szybko i mocno.

Nigdy nie zostawiaj linki rozrusznika, ale pozwól jej ostrożnie wrócić do pozycji początkowej. Czynność powtarzaj do momentu uruchomienia silnika.

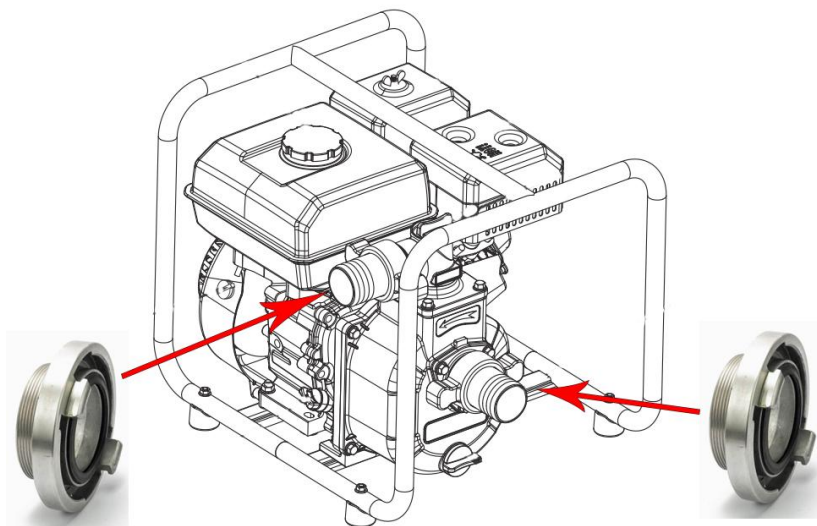
# MONTAŻ

Ze względów transportowych **Pompa spalinowa GoodMajster Machinery GMM-PO75 / GMM-PO75PSP** dostarczana jest w oddzielnych częściach. Prosimy o przestrzeganie wymienionej kolejności montażu maszyny

Zalecamy montaż z pomocą drugiej osoby.

Zawsze sprawdzaj prawidłowe ustawienie maszyny podczas montażu/demontażu osprzętu. Zawsze zabezpieczaj maszynę przed upadkiem np. podkładając kliny pod koła.

## MONTAŻ ZŁĄCZY STRAŻACKICH TYPU STORZ



1. Należy odkręcić złącza Motylkowe QUICK-MONT wskazane strzałką.
2. Na gwint należy nałożyć złącze typu STORZ
3. Przykręcić kluczem zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu wyrzucia oporu.
4. Gwint standardowy (prawy).

Złącza typu STORZ są opcjonalne i nie występują w każdej konfiguracji pompy. Sprawdź skład zestawu oferowany przez sprzedawcę.

# PRZED URUCHOMIENIEM

## Przed uruchomieniem - Wlej olej do silnika! SAE30 lub 10W30!!!!

Użytkowanie silnika oraz pompy spalinowej GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP jest dozwolone wyłącznie po zapoznaniu się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, przeznaczeniem, oraz wskazówkami konstrukcyjnymi. Upewnij się, że zapoznałeś się z maszyną i pracą maszyną. **Pamiętaj przed uruchomieniem zalej pompę czystą wodą !**

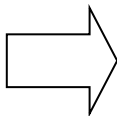
**Wysokie ryzyko** obrażeń przez latające przedmioty podczas pracy maszyny (m.in.: kamienie, gruz, korzenie, pnącza traw itp. Wydostające się razem z wodą z otworu wylotowego węża tłocznego / pompy )

**Wysokie ryzyko** obrażeń przez obracające się części maszyny oraz silnik spalinowy – **ZACHOWAJ BEZIECZNĄ ODLEGŁOŚĆ!**

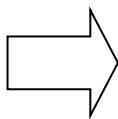
Miejsce pracy musi być chronione. Uważaj, aby osoby niepowołane, takie jak dzieci, a nawet zwierzęta domowe, nie zbliżyły się do strefy zagrożenia. **Zachowaj bezpieczną odległość.**

Przed przystąpieniem do pracy **dokładnie sprawdź teren. Usuń wszystkie ciała obce**, takie jak: kamienie, druty, części metalowe lub szklane oraz zabawki oraz inne, które mogłyby zostać zassane przez pompę spalinową. Przyczynia się to do bezpieczeństwa Twojego i osób trzecich. Nawet podczas pracy ciała obce i elementy muszą być usuwane na czas, zanim zbliżą się do otworu ssącego węża.

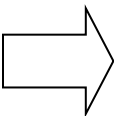
**Zwróć uwagę na swój ubiór ochronny.**



**UWAGA! Ze względów transportowych, maszyna dostarczana jest bez oleju silnikowego. Przed uruchomieniem wlej OLEJ do silnika!**



*Należy pamiętać, że żywotność maszyny i niezawodność działania zależą od okresu docierania silnika. Czas rozgrzewania zimnego silnika zawsze powinien wynosić kilka minut. Nigdy nie używaj od razu pełnej mocy silnika, dostosuj obroty na minutę. Nie zapomnij regularnie sprawdzać i konserwować części filtra i silnika. Zawsze używaj świeżego paliwa.*



***W ciągu pierwszych 20 godzin pracy nie używaj silnika przy jego maksymalnej wydajności. Przez pierwsze 20 godzin pracy silnik należy docierać na niskich obrotach z minimalnym obciążeniem.***

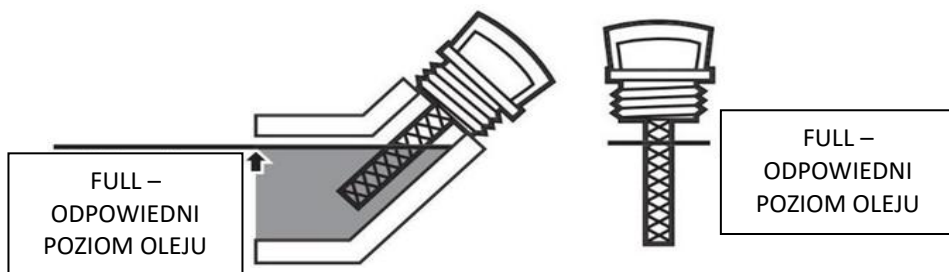
# WLEJ OLEJ PRZED UŻYCIEM

Uzupelnij olej **W SILNIKU** przed pierwszym użyciem.

**Nieprawidłowe uzupełnienie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia. W takim przypadku zarówno sprzedawca, jak i producent nie udziela naprawy gwarancyjnej!**

## UZUPEŁNIENIE OLEJU W SILNIKU

1. **Ustaw maszynę tak, aby silnik był wypoziomowany.**  
**Należy stosować olej 10W30 (do silnika)** (opcjonalnie SAE30 lub 10W40), pojemność miski olejowej to około 0,5-0,6L dla modelu GMM-PO75 / oraz około 1,1L dla modelu GMM-PO75PSP
2. **KONIECZNIE** uzupełnij olej przed pierwszym użyciem. Zawsze sprawdzaj poziom oleju silnikowego, **NIGDY** nie przepelniaj silnika olejem.
3. Odkręć nakrętkę dyszy wlotu oleju. -> Wytrzyj wskaźnik poziomu oleju czystą szmatką. -> Wlej odpowiednią ilość oleju silnikowego zależnie od modelu pompy spalinowej -> włóż ponownie wskaźnik poziomu oleju -> oraz wyciągnij wskaźnik aby sprawdzić poziom oleju. Prawidłowy stan oleju to **olej do poziomu H lub MAX lub 3/4 poziomu miarki oleju.**  
**Włóż ponownie wskaźnik poziomu oleju i dokręć korek wlewu oleju.**



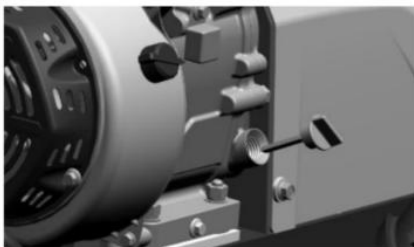
**Uwaga!** Paliwo i olej są łatwopalne i w pewnych okolicznościach mogą eksplodować. **NIE WOLNO** palić papierosów oraz **NALEŻY UNIKAĆ** otwartego ognia i isker w pobliżu maszyny, podczas napełniania zbiornika paliwa lub oleju, oraz w miejscu przechowywania maszyny.

**UWAGA!** Należy unikać długotrwałego kontaktu skóry z olejem i paliwem, oraz należy unikać wdychania ich oparów. **ZAWSZE** napełniaj zbiornik paliwa i oleju w dobrze wentylowanych pomieszczeniach lub na zewnątrz.

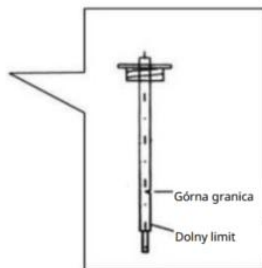
## JAK PRAWIDŁOWO SPRAWDZIĆ POZIOM OLEJU?

- Odkręcić nakrętkę wlewu oleju.
- Wyciągnij wskaźnik poziomu oleju.
- Wytrzyj wskaźnik poziomu oleju czystą szmatką!
- **Przeczyścić miernik za pomocą czystej flaneli.**
- Ponownie włóż wskaźnik, ale nie dokręcaj go.
- Po krótkiej chwili ponownie wyjmij wskaźnik.
- Sprawdź poziom oleju za pomocą znaków.
- W razie potrzeby uzupełnij **olej do poziomu „H” lub MAX lub 3/4 poziomu miarki.**
- Ponownie włóż wskaźnik i dokręć nakrętkę wlewu oleju!

Olej powinien być sprawdzany zawsze, gdy silnik jest zimny!



Wskaźnik poziomu oleju silnikowego



Górna i dolna skala wskaźnika poziomu oleju

**Pamiętaj! NOWĄ maszynę należy docierać przez 20h roboczych.  
Nie wolno pracować pod dużym obciążeniem bezpośrednio po rozruchu zimnego silnika, ani w przypadku nowych maszyn.  
Docieranie należy przeprowadzić na wolnych obrotach bez obciążenia.**

# TANKOWANIE MASZYNY

**Zawsze wyłączaj silnik** i pozwól mu ostygnąć przed tankowaniem, w przeciwnym razie grozi to pożarem i wybuchem!

## ⚠ UWAGA!

Benzyzna jest wysoce łatwopalna i w pewnych okolicznościach może eksplodować. Może to spowodować oparzenia i niebezpieczne obrażenia.

### **ZAWSZE przestrzegaj następujących zasad:**

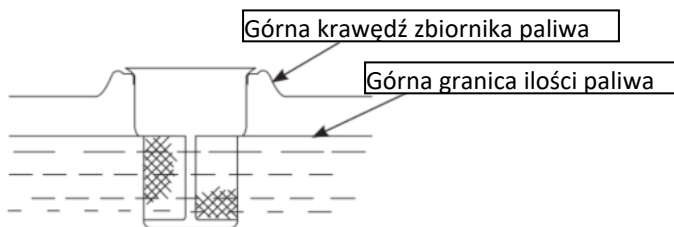
- Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu, nigdy w zamkniętych pomieszczeniach.
- Trzymaj benzynę lub opary benzyny z dala od płomieni, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu takich jak iskry, włączniki światła itp.
- Silnik potrzebuje **co najmniej 10 minut na ostygnięcie** przed tankowaniem.
- Nigdy nie przepełniaj zbiornika. Dolna krawędź wlewu paliwa oznacza poziom maksymalny i należy go przestrzegać. W przypadku przepełnienia benzyna może się wylać i spowodować zagrożenie pożarowe w kontakcie z gorącym silnikiem.
- **ZAWSZE** używaj lejków i **NATYCHMIAST** wycieraj rozlane paliwo.

Przed uruchomieniem należy odczekać, aż paliwo i jego opary całkowicie odparują.

**ZAWSZE** posiadaj w pobliżu Gaśnicę proszkową typu ABC o wadze min. 5kg

### **UZUPEŁNIANIE PALIWA**

1. Obszar korka zbiornika paliwa powinien być zawsze czysty i wolny od brudu, kurzu i innych zanieczyszczeń.
2. Odkręć korek zbiornika i wlej benzynę ROZ 91 lub lepszą np. 95 i 98. Dozwolone paliwo E10. **Maksymalna pojemność zbiornika 3,3L dla modelu GMM-PO75 oraz 5,4L dla modelu GMM-PO75PSP.** (Może się różnić zależnie od wersji maszyny)
3. Zawsze wlewaj do **dolnej krawędzi wlewu paliwa**, nigdy nie przepełniaj tego poziomu.



4. Ponownie dokręć korek zbiornika.
5. Natychmiast zetrzyj rozlaną benzynę za pomocą gładkiej flaneli, a na posadzce użyj sorbentu lub piasku do usunięcia zanieczyszczenia.

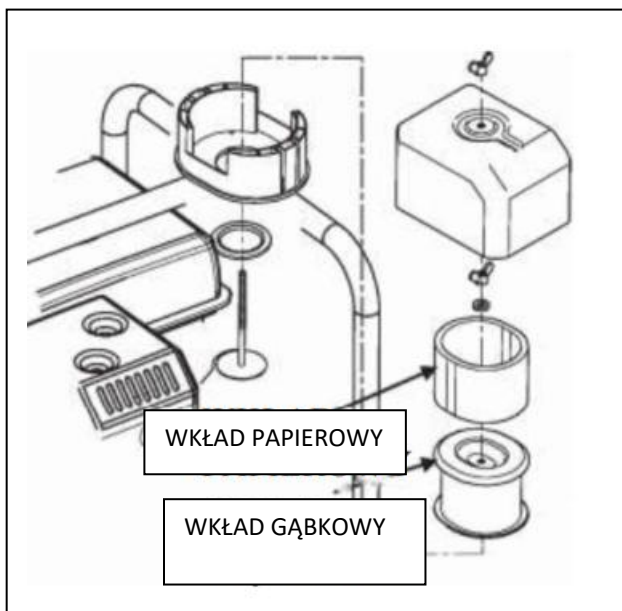
# SPRAWDŹ STAN FILTRA POWIETRZA

Stan filtra powietrza jest bardzo ważny.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy filtr powietrza jest czysty, a jeśli jest zabrudzony to należy go wyczyścić sprężonym powietrzem!

**Jest to czynność obsługowa i czyszczenia filtra nie podlega pod usługę gwarancyjną!**

Brak czyszczenia filtra powietrza może prowadzić do uszkodzenia maszyny oraz odmówienia naprawy gwarancyjnej.



1. Odkręć nakrętkę motylkową.
2. Zdejmij obudowę filtra powietrza.
3. Jeśli wkład jest zabrudzony wyczyść go sprężonym powietrzem.
4. Jeśli jest uszkodzony – wymień go.
5. Zamontuj filtr powietrza oraz obudowę i przykręć nakrętkę motylkową.

**NIGDY NIE NALEŻY URUCHAMIAĆ POMPY SPALINOWEJ BEZ  
ZAMONTOWANEGO FILTRA POWIETRZA lub Z USZKODZONYM  
FILTREM POWIETRZA !!!!! Grozi to uszkodzeniem cylindra, tłoka i  
silnika!**

# PRZED KAŻDYM UŻYCIEM SPRAWDŹ!

Kolejne czynności kontrolne są konieczne, niezbędne i obowiązkowe.

Dlatego maszyna musi mieć bezpieczną i stabilną podstawę na płaskim podłożu.

W tym przypadku niezawodność działania jest gwarantowana.

- a. Czy maszyna jest kompletna, czy brakuje części lub czy należy je wymienić?
- b. Sprawdź poprawność montażu wszystkich osłon, osłon zabezpieczających, przewodów elektrycznych.
- c. Sprawdź wszystkie przewody elektryczne i linki pod kątem uszkodzeń lub korozji. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym specjalistą w celu naprawy.
- d. Upewnij się, że wszystkie części mechaniczne działają prawidłowo i nie są uszkodzone.
- e. Sprawdź silnik w następujący sposób:
  - poziom oleju silnikowego
  - poziom paliwa, powinien być napełniony co najmniej do połowy
  - stan filtra powietrza, w razie potrzeby wymień filtr
  - przewody paliwowe i złącza pod kątem uszkodzeń mechanicznych, wycieków itp.
  - zbiornik paliwa, korek zbiornika paliwa i króćca wlewu paliwa oraz wszystkich połączeń pod kątem solidności i ewentualnych uszkodzeń
- f. Sprawdź czy wszystkie przewody, węże zasilające i wysokociśnieniowe są dokręcone i szczelne.
- g. Sprawdź czy wąż ssący posiada wzmocnioną konstrukcję, aby zapobiec jego załamaniu.
- h. Sprawdź czy złącza i węże są odpowiednio zamontowane.
- i. Sprawdź czy złącza typu STORZ są odpowiednio dokręcone za pomocą klucza (opcja).
- j. Sprawdź czy filtr (smok ssący) zamontowany na końcu węża ssącego jest czysty.

**Po odpowiedzi na wszystkie pytania twierdząco oraz sprawdzeniu maszyny, można przygotować się do uruchomienia.**

# OBSŁUGA

---

Aby w pełni wykorzystać możliwości pompy spalinowej (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Przed pierwszym uruchomieniem koniecznie WLEJ OLEJ i SPRAWDŹ POZIOM OLEJU W SILNIKU. Jeśli nie jest taki , jak wskazano w isntrukcji obsługi , uzupełnij!

PAMIĘTAJ, że przed każdym uruchomieniem należy ZALAĆ POMPĘ WODY czystą wodą! Pompa NIE MOŻE PRACOWAĆ NA SUCHO, gdyż grozi to natychmiastowym uszkodzeniem!

PO PRACY należy SPUŚCIĆ WODĘ Z POMPY , aby zapobiec zabrudzeniu, oraz zamarznięciu wody i uszkodzeniu pompy. JEST TO KONIECZNE!

# UMIEJSCOWIENIE POMPY

W celu uzyskania najlepszej wydajności oraz poprawnego działania pompy spalinowej (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) należy ustawić ją na wysokości poziomu wody.

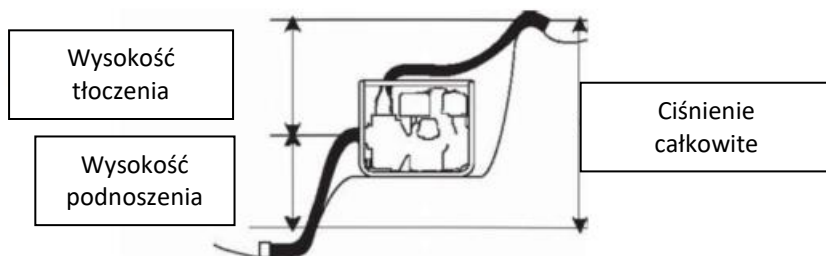
Należy używać węży o jak najmniejszej długości, gdyż im dłuższe węże ssące oraz tłoczące, tym wydajność pompy spada.

Krótkie węże ssące pozwalają na osiągnięcie najwyższej wydajności przy najmniejszym czasie samozasysania.

Pamiętaj, wraz ze wzrostem wysokości podnoszenia spada wydajność pompy!

Długość, typ, rozmiar, jakość, powłoka wewnętrzna węży ssących i tłoczących mogą wpływać na wydajność pompowania wody. Im niższe opory tłoczenia, tym wydajność pompy będzie większa.

Staraj się zminimalizować wysokość podnoszenia (SSANIA), umieszczając pompę jak najbliżej poziomu wody, na stałym gruncie, uważając na możliwość osuwania się zboczy. Zapewni to najwyższą wydajność tłoczenia wody.



# INSTALACJA WĘŻA SSĄCEGO

Istnieją dwie metody montażu węża ssącego.

Metoda 1 za pomocą złączy motylkowych typu QUICK-MONT.

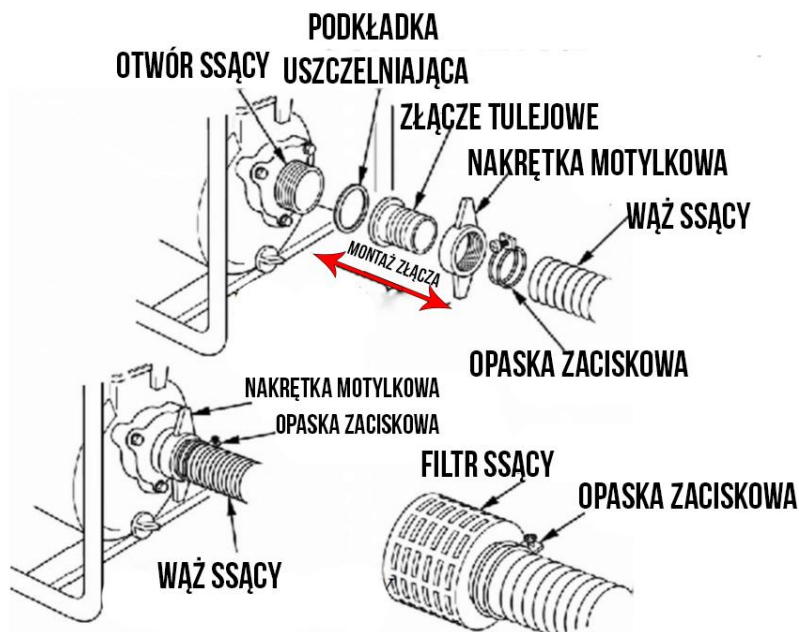
Metoda 2 za pomocą złączy strażackich typu STORZ (Opcjonalnie).

## Metoda 1:

Do montażu węża ssącego, należy użyć ZBROJONEGO węża ssącego o sztywnej konstrukcji zapobiegającej załamaniu oraz zaciśnięciu powodując blokadę przepływu wody.

Zamontuj w kolejności.

1. Nałóż opaskę zaciskową na wąż ssący.
2. Nałóż nakrętkę motylkową na wąż ssący.
3. Włóż złącze tulejowe w wąż ssący.
4. Opaskę zaciskową skręć do momentu wycucia oporu. Spraw aby wąż był zamocowany sztywno, bez możliwości poruszania nim aby zapobiec przedostawaniu się wody i powietrza do pompy.
5. Na drugim końcu zamocuj FILTR SSĄCY (w zestawie z pompą), wsuwając go w wąż i skręcając opaskę zaciskową.
6. Między złącze tulejowe a gniazdo w pompie włóż podkładkę uszczelniającą.
7. Zamocuj zestaw ssący do pompy za pomocą nakrętki motylkowej.

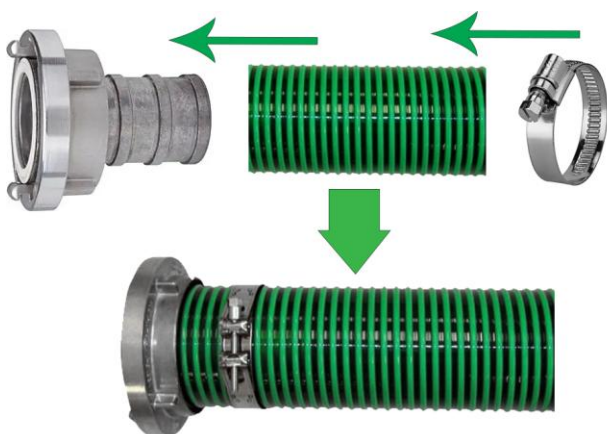


## Metoda 2: (opcjonalnie)

Do montażu węża ssącego, należy użyć ZBROJONEGO węża ssącego o sztywnej konstrukcji zapobiegającej załamaniu oraz zaciśnięciu powodując blokadę przepływu wody oraz złączy strażackich typu STORZ.

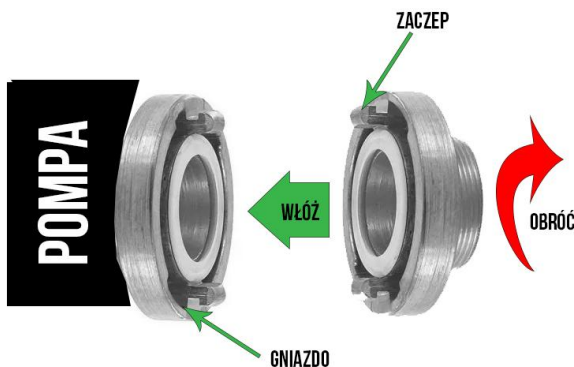
Zamontuj w kolejności.

1. Nałóż opaskę zaciskową na wąż ssący.
2. Włóż złącze STORZ w wąż ssący.
3. Opaskę zaciskową skręć do momentu wycucia oporu. Spraw aby wąż był zamocowany sztywno, bez możliwości poruszania nim aby zapobiec przedostawaniu się wody i powietrza do pompy.



4. Na drugim końcu zamocuj FILTR SSĄCY (w zestawie z pompą), wsuwając go w wąż i skręcając opaskę zaciskową. Filtr może zapobiec zatkanie i uszkodzeniu pompy przez zanieczyszczenia.

5. Zamocuj wąż ssący do pompy wkładając ZACZEPY (górny i dolny) w gniazda przy złączy w POMPIE. Następnie obróć.



6. Za pomocą dedykowanego klucza do złączy STORZ, dokręć złącze węża do złącza pompy. (Brak w zestawie)

# INSTALACJA WĘŻA TŁOCZNEGO

Istnieją dwie metody montażu węża tłocznego typu W75.

Metoda 1 za pomocą złączy motylkowych typu QUICK-MONT.

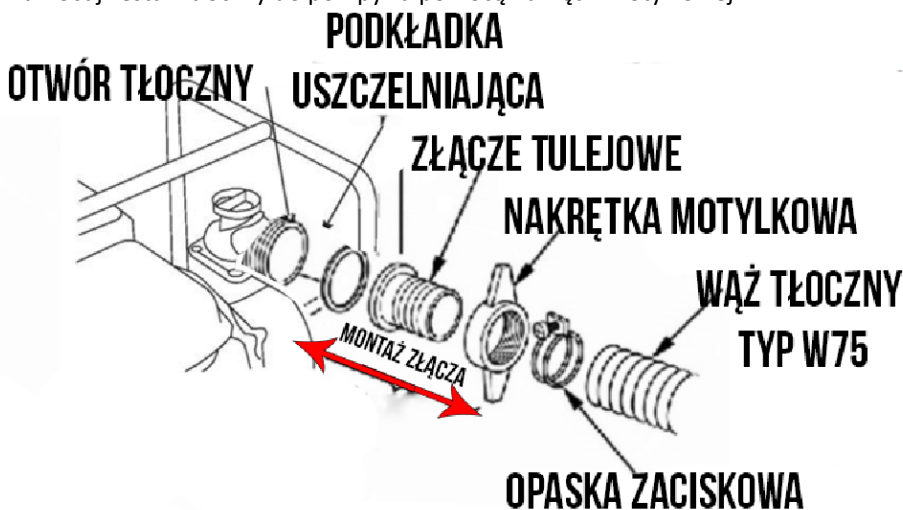
Metoda 2 za pomocą złączy strażackich typu STORZ (Opcjonalnie).

## Metoda 1:

Do montażu węża tłocznego należy użyć węża tłocznego o średnicy wewnętrznej 75mm spełniającego normę **EN-14540**.

Zamontuj w kolejności.

1. Nałóż opaskę zaciskową na wąż tłoczny
2. Nałóż nakrętkę motylkową na wąż tłoczny.
3. Włóż złącze tulejowe w wąż tłoczny
4. Opaskę zaciskową skręć do momentu wycucia oporu. Spraw aby wąż był zamocowany sztywno, bez możliwości poruszania nim aby zapobiec przedostawaniu się wody i powietrza do pompy.
5. Zamocuj zestaw tłoczny do pompy za pomocą nakrętki motylkowej.

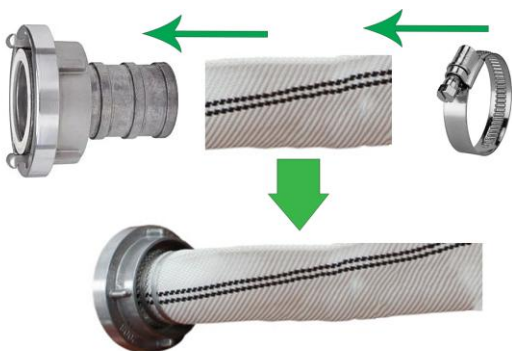


## Metoda 2: (opcjonalnie)

Do montażu węża tłocznego należy użyć węża tłocznego o średnicy wewnętrznej 75mm spełniającego normę **EN-14540** złączy strażackich typu **STORZ** zgodnych z normą **PN-91/M-51031**

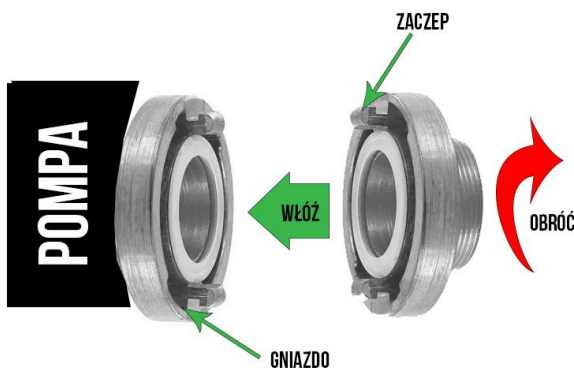
Zamontuj w kolejności.

1. Nałóż opaskę zaciskową na wąż tłoczny
2. Włóż złącze STORZ w wąż tłoczny
3. Opaskę zaciskową skręć do momentu wycucia oporu. Spraw aby wąż był zamocowany sztywno, bez możliwości poruszania nim aby zapobiec przedostawaniu się wody i powietrza do pompy.



4. Zamocuj wąż ssący do pompy wkładając ZACZEPY (górny i dolny) w gniazda przy złączy w POMPIE. Następnie obróć.

5. Za pomocą dedykowanego klucza do złączy STORZ, dokręć złącze węża do złącza pompy. (Brak w zestawie)

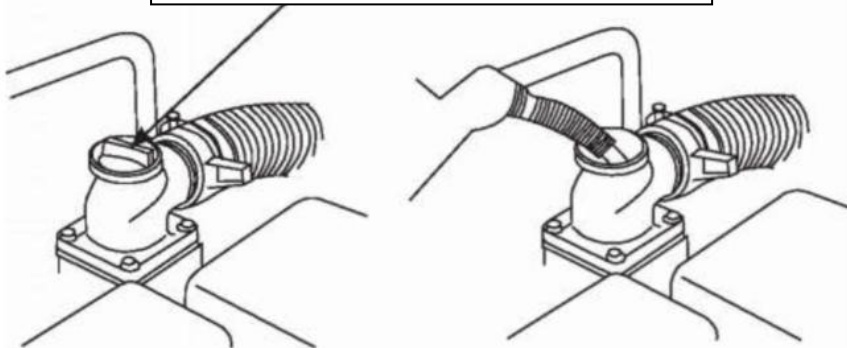


6. Drugi koniec węża zamocuj stabilnie do podłoża / drzewa, aby był nie ruchomy nawet podczas podawania wody pod wysokim ciśnieniem.

# ZALEWANIE POMPY CZYSTĄ WODĄ

**PAMIĘTAJ**, że przed każdym uruchomieniem należy **ZALAĆ POMPĘ WODY** czystą wodą! **Pompa NIE MOŻE PRACOWAĆ NA SUCHO**, gdyż grozi to natychmiastowym uszkodzeniem!

OTWÓR ZALEWANIA POMPY CZYSTĄ WODĄ



Przed każdym uruchomieniem należy upewnić się, że pompa jest zalana do pełna czystą wodą.

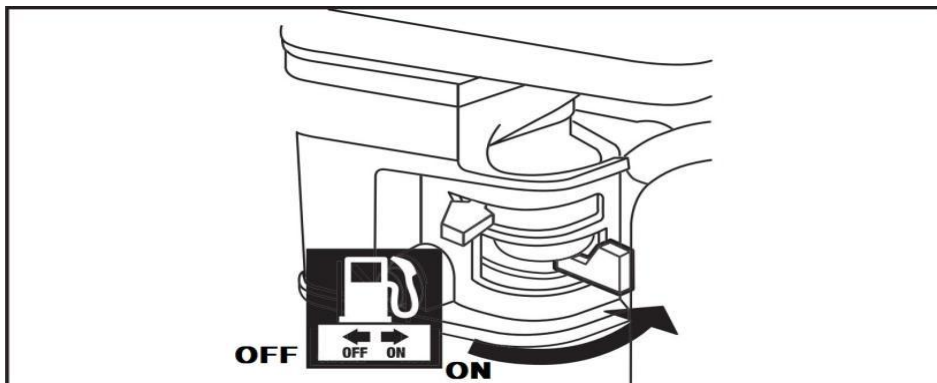
1. Odkręć korek otworu zalewania pompy czystą wodą.
2. Sprawdź poziom wody. Jeśli pompa nie jest napełniona wodą do korka należy zalać pompę czystą wodą, aż do momentu przelania się wody.
3. Wkręć korek otworu zalewnia pompy czystą wodą. Dokręć do momentu wycucia oporu.

**UWAGA!** Nie należy odkręcać korka podczas pracy urządzenia! Grozi to uszkodzeniem pompy oraz poważnym zranieniem ciała.

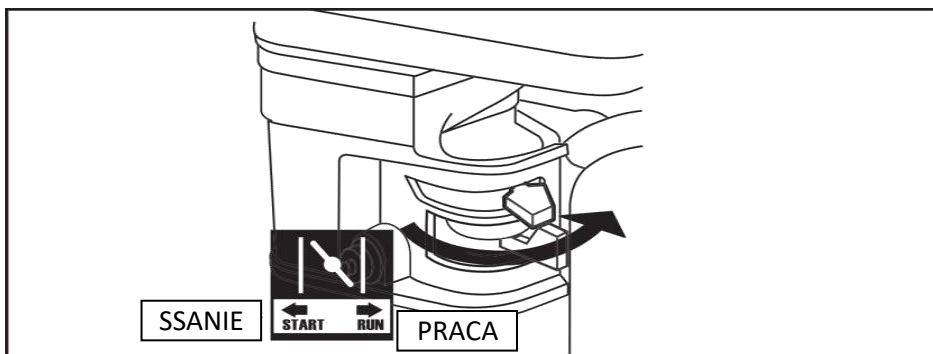
Pompa nie może pracować na sucho! Spowoduje to natychmiastowe uszkodzenie pompy oraz jej uszczelnienia. Skutkuje to odmówieniem zobowiązań reklamacyjnych i gwarancyjnych.

# URUCHOMIENIE SILNIKA

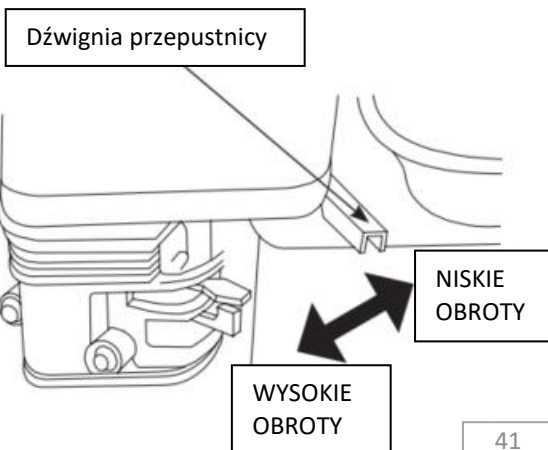
0. Odkręć kranik paliwa – ustaw w pozycję „ON”



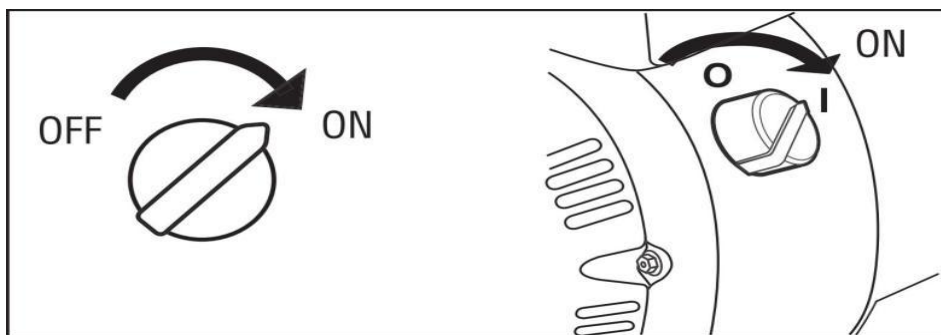
1. Ustaw dźwignię regulacji prędkości obrotowej silnika w pozycji „ssania” przy zimnym silniku. **Przy ciepłym silniku tylko do „PRACA”.**



2. Przed uruchomieniem silnika konieczne jest kilkukrotne wciśnięcie przycisku **ręcznej pompki paliwa**. (jeśli jest wyposażona). Ustaw dźwignię przepustnicy w połowie zakresu.

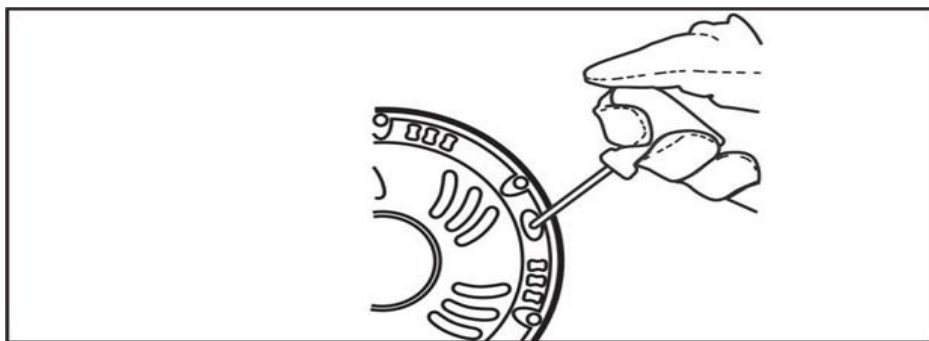


3. Naciśnij przełącznik w położenie ON (znajduje się na silniku )



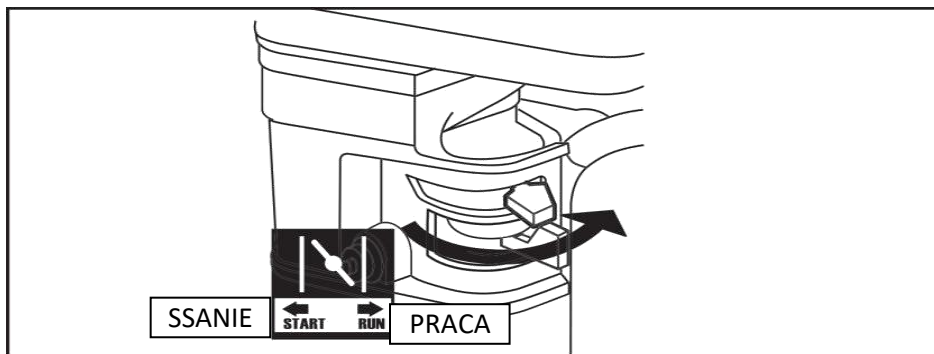
4. **UWAGA:** Jeśli silnik nie uruchamia się, sprawdź poziom oleju silnikowego. Silnik nie uruchamia się przy niskim poziomie oleju silnikowego lub przy jego braku.

5. Chwyć luźno uchwyt rozrusznika silnika i pociągnij go powoli dwa razy, aby benzyna spłynęła do gaźnika silnika. Następnie delikatnie pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. Pozwól, aby kabel całkowicie się zwinął, a następnie szybko go pociągnij. Powtarzaj aż do uruchomienia silnika. Ostrożnie pociągnij linkę rozrusznika do momentu wycucia oporu, a następnie pociągnij szybko i mocno.



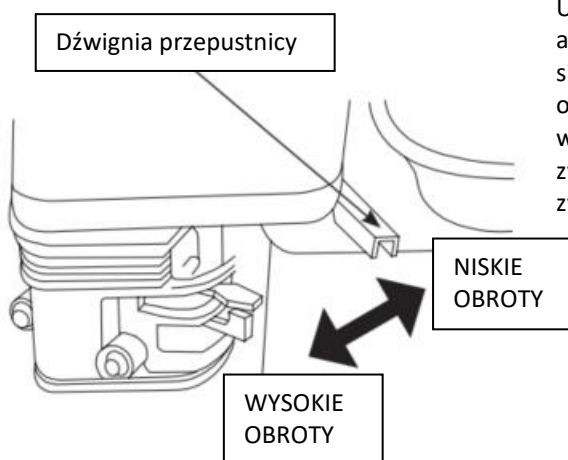
Nigdy nie zostawiaj linki rozrusznika, ale pozwól jej ostrożnie wrócić do pozycji początkowej. Czynność powtarzaj do momentu uruchomienia silnika.

6. Po rozgrzaniu silnika, ustaw dźwignię regulacji obrotów silnika na „**MIN. PRĘDKOŚĆ**” oraz Dźwignię ssania na „**PRACA**”. Gdy silnik jest ciepły, po odpaleniu powinien popracować 2 do 3 minut na wolnych obrotach – dźwignia w pozycji **MIN. PRĘDKOŚĆ**.



**UWAGA:** Zbyt szybkie przesuwanie dźwigni ssania może spowodować zgaśnięcie silnika

## PRACA



Ustaw dźwignię przepustnicy, aby zmienić prędkość obrotową silnika. Zmieniając prędkość obrotową silnika zmienia się wydajność pompy. Wraz zwiększaniem obrotów silnika zwiększa się wydajność pompy.

Aby uzyskać mniejszą wydajność pompowania wody, należy zmniejszyć obroty silnika.

Po uruchomieniu pompy, należy przesunąć dźwignię przepustnicy w kierunku wysokich obrotów, aby zasnąć wodę do pompowania. A następnie ustawić wydajność pompowania za pomocą dźwigni przepustnicy na wymaganym poziomie.

# PRZERWY I KONIEC PRACY

Pozostaw silnik włączony przez 1-2 minuty na biegu jałowym po myciu, aby zapewnić czas chłodzenia silnika.

Wyłącz silnik i odłącz wtyczkę świecy zapłonowej, aby uniknąć nieautoryzowanego uruchomienia.

Wyczyść maszynę suchą szmatką.

Maszynę i osprzęt należy zabezpieczyć przed upadkiem, przewróceniem.

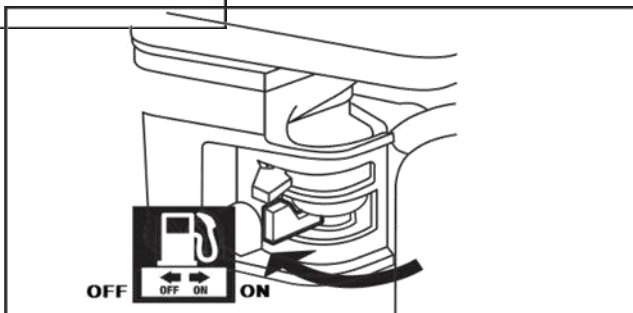


Aby zatrzymać silnik:

1 Wyłączyć wyłącznik silnika. – Przesuwając go w pozycję OFF (0)

2 Zamknąć zawór paliwa – ustawiając go w pozycję OFF

3. Wyciągnij wąż ssący z wody.



Pozostaw silnik włączony przez 1-2 minuty na biegu jałowym przed wyłączeniem maszyny, aby zapewnić czas chłodzenia silnika.

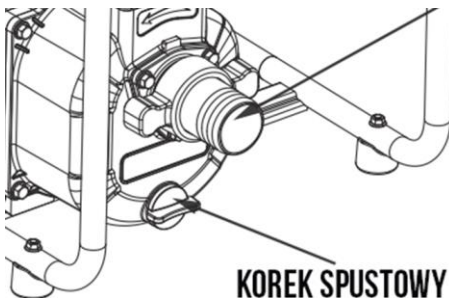
Wyłącz silnik i odłącz wtyczkę świecy zapłonowej, aby uniknąć nieautoryzowanego uruchomienia. Zamknij kranik paliwa ustawiając go w pozycję OFF.

Ustaw pompę spalinową na twardym gruncie.

Spuść wodę z pompy za pomocą korka spustowego.

Wyczyść maszynę.

Maszynę i osprzęt należy zabezpieczyć przed upadkiem, przewróceniem



**KOREK SPUSTOWY POMPY**

# ZATRZYMANIE SILNIKA

---

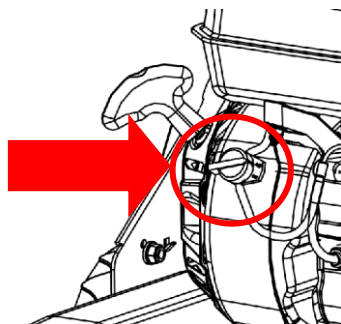
Aby zatrzymać silnik, ustaw dźwignię obrotów silnika na MIN a wyłącznik do pozycji „OFF” / „0” – „WYŁĄCZ”.

Zamknij kranik paliwa ustawiając go w pozycję OFF.

**UWAGA!** Podczas przechowywania, zdejmij złącze świecy zapłonowej (tzw. Fajkę), aby uniknąć nieautoryzowanego uruchomienia.

Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi transportu i przechowywania.

**UWAGA!!!** Silnik bardzo się nagrzewa! Niebezpieczeństwo obrażeń i oparzeń!



## PRACA NA DUŻEJ WYSOKOŚCI

---

Na dużych wysokościach, powyżej 3000 stóp (915m), ma to wpływ na gaźnik silnika i inne części kontrolujące stosunek paliwa do powietrza. co zmniejszy wydajność, zwiększy zużycie paliwa i zwiększy emisję.

Prawidłowe działanie można zapewnić, instalując zestaw wysokościowy przez wykwalifikowanego mechanika w przypadku użytkowania na wysokościach wyższych niż 3000 stóp (915m). W razie potrzeby zapoznaj się z zestawem wysokościowym i instrukcją obsługi .

# **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS KORZYSTANIA Z MASZYNY**

1. Podczas pracy należy zwracać uwagę na stan techniczny maszyny oraz dźwięk. Niezidentyfikowane odgłosy wykraczające ponad normalne funkcjonowanie mogą być objawem uszkodzenia maszyny. Należy sprawdzić połączenie każdej części i nie dopuścić do luzów.  
Zatrzymaj się i sprawdź maszynę podczas wystąpienia nietypowych odgłosów, hałasu.
2. Nie wolno pracować pod dużym obciążeniem bezpośrednio po rozruchu zimnego silnika, szczególnie w przypadku nowych maszyn lub po remoncie silnika. Należy wykonać procedurę docierania opisaną w wcześniejszej części instrukcji obsługi (przez 20h ).
3. Pamiętaj o sprawdzeniu oleju w silniku. W przypadku jego nie odpowiedniego poziomu, koniecznie natychmiast uzupełnij.
4. Pamiętaj o sprawdzeniu, czy pompa wody, została zalana wodą przed użyciem maszyny.
5. Zabrania się schładzania silnika poprzez polewanie wodą.
6. Zapobiegaj przewróceniu się maszyny podczas pracy.
7. Po pracy należy usunąć z maszyny wodę oraz wytrzeć suchą szmatką.
8. Każdorazowo po pracy wyczyść filtr powietrza.

# KONSERWACJA

---

Odłącz świecę zapłonową przed konserwacją.

**Właściwa konserwacja maszyny i jej silnika zapewnia bezpieczną, ekonomiczną i płynną pracę. Każda osoba, której można zaufać w zakresie konserwacji, musi wiedzieć o zagrożeniach i niebezpieczeństwach związanych z użytkowaniem tej maszyny. Muszą być dobrze zorientowani w technikach, a także w obsłudze maszyny**

**UWAGA!!!!**

*Wszelkie prace konserwacyjne, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis!*

**UWAGA!!!!!!** Wyłącz maszynę przed konserwacją, naprawą lub czyszczeniem. Pozwól silnikowi ostygnąć. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Nigdy nie konserwuj, nie czyść ani nie naprawiaj w pobliżu otwartego ognia.

Zalecamy, aby pod koniec sezonu dokonać przeglądu maszyny przez autoryzowany serwis, aby uniknąć uszkodzeń lub oddać ją do naprawy na czas.

## KONSERWACJA

Pompa spalinowa (GMM-PO75 oraz GMM-PO75PSP) jest skonstruowana tak, aby wymagała jedynie minimum czynności konserwacyjnych. Każde nieprzestrzeganie prac konserwacyjnych ma wpływ na bezpieczeństwo pracy i trwałość Twojej maszyny, oraz może skutkować utratą gwarancji. **Konserwacja to czynność obowiązkowa aby utrzymać okres gwarancyjny!**

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź wszystkie części, łącznie z zainstalowanymi dodatkami. Niezbędne jest wizualne sprawdzenie maszyny przed każdym uruchomieniem.

### OSTRZEŻENIE!

Regularna konserwacja poprawi wydajność i wydłuży żywotność pompy spalinowej.

Gwarancja pompy spalinowej nie obejmuje elementów, które były przedmiotem nadużycia lub zaniedbania operatora. Pełna wartość gwarancji będzie honorowana wyłącznie poprzez konserwację pompy spalinowej zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej instrukcji.

Aby zapewnić prawidłową konserwację pompy spalinowej należy okresowo dokonywać pewnych regulacji. Wszelkie prace serwisowe i regulacje należy przeprowadzać co najmniej raz w sezonie. Ważne jest, aby przestrzegać poniższej tabeli konserwacji.

Wiele procedur konserwacyjnych, w tym te, które nie są szczegółowo opisane w tej instrukcji, będzie musiało zostać wykonanych przez wykwalifikowanego technika ze względów bezpieczeństwa. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości co do umiejętności bezpiecznego serwisowania sprzętu lub silnika, zamiast tego zleć wykwalifikowanemu technikowi naprawę sprzętu.

## UWAGA!

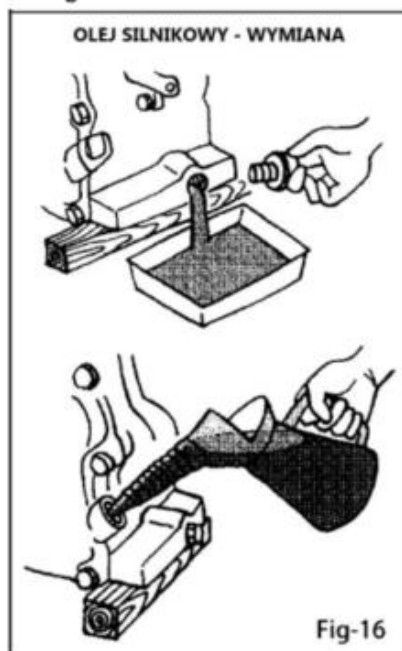
**Brak lub nieodpowiednia konserwacja i kontrola mogą prowadzić do zagrożeń podczas użytkowania. Nigdy nie ignoruj pojawiających się problemów lub odgłosów podczas pracy maszyny!**

- Po kilku godzinach należy sprawdzić wszystkie śruby i w razie potrzeby dokręcić. Ze względu na ciągłe wibracje podczas użytkowania mogą się poluzować.
- Zawsze przetaczaj włącznik w położenie „OFF” – **WYŁĄCZONY**, zanim oddasz maszynę do konserwacji, czyszczenia lub naprawy.
- Zawsze odłączaj złącze (fajkę) świecy zapłonowej przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych.
- Ponieważ naklejki ostrzegają przed niebezpieczeństwem, muszą być dobrze czytelne i łatwe do zauważenia. Gdy ulegną uszkodzeniu właściciel maszyny ma obowiązek zamontować nowe, czytelne!
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny bez filtra powietrza.

## WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Olej należy wymienić po pierwszym dużym użyciu (10h pracy). Po nim zaleca się wymianę oleju raz w roku lub co 70h pracy maszyny!

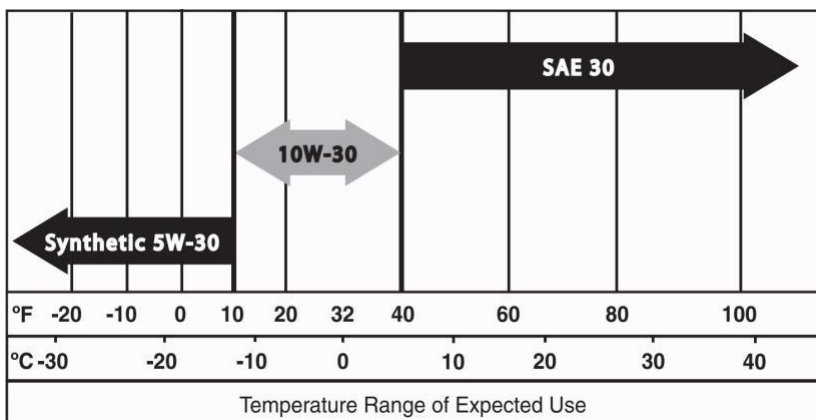
- Spuść stary olej, gdy silnik jest jeszcze ciepły. Ciepły olej spływa szybko i całkowicie.**
- Silnik nie może być gorący, tylko ciepły. Niebezpieczeństwo poparzenia!



## UWAGA!!!

Ustaw wyłącznik główny w pozycji „OFF” - WYŁĄCZONY.

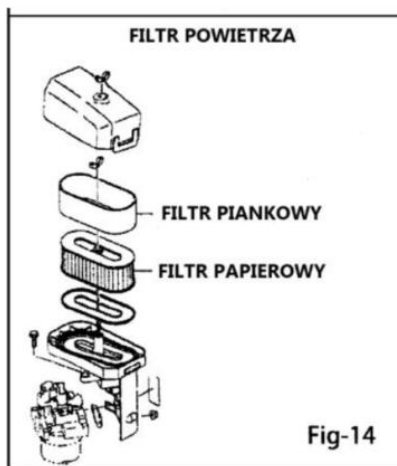
1. Odkręć śrubę miski olejowej i wyjmij ją. Wyjmij wskaźnik poziomu oleju. (W niektórych silnikach należy olej odessać za pomocą pompki podciśnieniowej, ponieważ, nie posiadają śruby spustowej w misce olejowej).
2. Umieść odpowiedni pojemnik na stary olej pod maszyną. Powinien być w stanie złapać co najmniej 2500 ml.
3. Uwaga Stary olej należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
4. Całkowicie spuść olej przy pomocy drugiej osoby, która przechyla maszynę.
5. Wlać zalecany olej (SAE 10 W-30) do górnej krawędzi na miarce oznaczonej jako **H / MAX** lub **3/4 poziomu zgodnie z instrukcją obsługi**. Zależnie od modelu: ok. 0,6L dla modelu GMM-PO75 oraz ok. 1,1L dla modelu GMM-PO75PSP
6. Sprawdź poziom oleju za pomocą wskaźnika poziomu oleju. Upewnij się, że poziom mieści się w zakresie znamionowym.



## FILTR POWIETRZA

Filtr powietrza należy regularnie czyścić. Jeśli nie zostanie oczyszczony, wpłynie to na moc, emisję i trwałość silnika.

1. Ostrożnie zdejmij osłonę.
2. Wymij i sprawdź wkład filtra powietrza. Wyczyść go gładką szczotką. W przypadku większych zabrudzeń można przemyć mydłem. Uważaj, aby do wlotu powietrza silnika nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
3. Wyciśnij wodę z filtra piankowego, aż wyschnie. Następnie dodaj kilka kropli oleju silnikowego na filtr piankowy.
4. Włóż ponownie wkład filtra powietrza.
5. Zamknij obudowę filtra powietrza, jak pokazano na rysunku.
6. W przypadku uszkodzenia wkładu filtra powietrza należy go wymienić!



## FILTR Z PIANKI URETANOWEJ

Wymij element i umyj go w nafcie lub oleju napędowym. Następnie nasącz go olejem silnikowym (SAE30 lub SAE10W30) lub mieszanką (1/3 nafty + 1/3 oleju napędowego + 1/3 oleju SAE30)

Ściśnij element, aby usunąć pył i brud i zainstaluj go w filtrze powietrza ponownie po wyczyszczeniu.

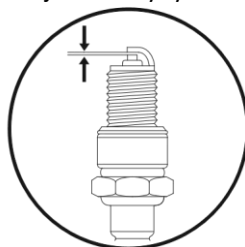
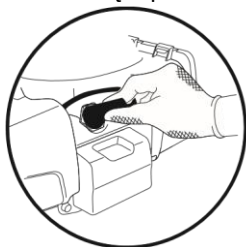
## FILTR PAPIEROWY lub PODWÓJNY FILTR PIANKOWY

1. Wyczyść piankę w taki sam sposób jak opisano powyżej.
2. W przypadku filtra papierowego, przedmuchań go sprężonym powietrzem, aby oczyścić go z kurzu, brudu i pyłu. Nie myj go wodą! Wyczyść go suchą szmatką i ponownie przedmuchań sprężonym powietrzem. Następnie Zamontuj.

## ŚWIECA – F6RTC lub F6TC

Montować lub demontować świecę zapłonową **WYŁĄCZNIE** przy zimnym silniku.

1. Odłącz świecę zapłonową.
2. Poluzuj świecę zapłonową za pomocą klucza do świec.
3. Sprawdź powłokę świecy.
4. Oczyszczyć miejsce powstawania iskry na świecy zapłonowej stalową szczotką drucianą.
5. Zmierzyć odstęp między elektrodami za pomocą odpowiedniego szczelinomierza. Odstęp powinien wynosić 0,7-0,8 mm.
6. Zamontować świecę zapłonową. Uszkodzoną świecę zapłonową należy natychmiast wymienić.
7. Podłączyć ponownie złącze świecy (fajkę) zapłonowej do maszyny.



**UWAGA!** Dokręcenie świecy zapłonowej zbyt mocno, może spowodować uszkodzenie silnika. Wartości standardowe: używana świeca zapłonowa 1/8 do 1/4 obrotu / nowa świeca zapłonowa 1/2 obrotu

## SPRAWDZENIE POMPY CIŚNIENIOWEJ

Pompa ciśnieniowa nie wymaga konserwacji. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki wycieku oleju lub wody w pompie i wokół niej, **NIE WOLNO** uruchamiać pompy spalinowej.

## CZYSZCZENIE POMPY SPALINOWEJ

Codzienne kontrole lub przed użyciem powinny obejmować obszary wokół i pod pompą spalinową w poszukiwaniu oznak wycieków paliwa lub oleju.

W przypadku wykrycia wycieków należy podjąć konserwację zapobiegawczą.

Oczyszczyć nagromadzone zanieczyszczenia z zewnątrz i wewnątrz pompy spalinowej.

Upewnij się, że wszystkie sprężyny łączące i inne elementy sterujące silnika są utrzymywane w czystości. Sprawdź szczeliny i otwory powietrza chłodzącego w pompie spalinowej.

Elementy silnika należy utrzymywać w czystości, co zmniejsza ryzyko przegrzania i zapłonu nagromadzonych zanieczyszczeń.

- Do wycierania powierzchni zewnętrznych należy używać wilgotnej szmatki.
- Użyj szczotki z miękkim włosiem, aby poluzować zaschnięty brud lub olej.
- Użyj odkurzacza warsztatowego, aby zebrać luźny brud i zanieczyszczenia.

# TABELE PRZEGLĄDÓW I KONSERWACJI

UWAGA: Niniejszy harmonogram konserwacji ma wyłącznie charakter ogólny. Jeżeli wydajność spada lub sprzęt działa nietypowo, należy natychmiast sprawdzić systemy. Potrzeby konserwacyjne każdego elementu wyposażenia będą się różnić w zależności od takich czynników, jak cykl pracy, temperatura, jakość powietrza, jakość paliwa i inne czynniki.

UWAGA: Poniższe procedury stanowią uzupełnienie regularnych kontroli i konserwacji opisanych w ramach regularnej eksploatacji silnika i wyposażenia.

Częstotliwość	Rzeczy	Przed każdym użycie m	Każdy miesiąc lub 20 godz	Co 3 miesiące lub 50 godz	Co 6 miesiące lub 70 godz	Każdy Rok lub 300 godz
Szczotkuj na zewnątrz silnik		✓				
Olej silnikowy	Sprawdź poziom oleju	✓				
	Wymienić				✓ *	
Filtr powietrza	Sprawdzać	✓				
	Czyścić			✓	✓ *	
	Wymieniać					✓ *

\* W przypadku pracy w zapyłonym środowisku zaleca się wykonywanie częściej niż w harmonogramie.

\*\* Zalecane do wykonania przez wykwalifikowanego technika.

\*\*\* Wyreguluj szczelinę powietrzną na 0,7 mm-0,8 mm.

1. Aby upewnić się, że maszyna jest zawsze w dobrym stanie przed użyciem, przeprowadź przegląd konserwacyjny zgodnie z tabelami 1-3.

<b>Tabela 1. Inspekcja maszyny.</b>		
<b>Przedmiot</b>	<b>Godziny pracy</b>	<b>Uwagi</b>
Śruby i nakrętki (luzy)	Co 8 godzin (każdego dnia)	
Uszkodzone części	Co 8 godzin (każdego dnia)	
Funkcje systemu sterowania (wyłącznik, linka gazu, ssanie)	Co 8 godzin (każdego dnia)	
Oczyścić zebra chłodzące silnik	Przed każdym użyciem	
Przekładnia, łożyska	Co 800 godzin	Smarować lub wymienić

**UWAGA!**

Te odstępy między przeglądami dotyczą pracy w normalnych warunkach. Dostosuj odstępy między przeglądami na podstawie liczby godzin użytkowania maszyny spalinowej i określonych warunków pracy.

**UWAGA!** Przewody paliwowe i połączenia paliwowe należy wymieniać co 2 lata!

**UWAGA!** Codziennie sprawdź czy nie ma wycieków paliwa, oraz stan techniczny jest odpowiedni, aby bezpiecznie ją użytkować.

Nie pracuj bez osłon bezpieczeństwa!

<b>Tabela 2. Inspekcja silnika</b>	
<b>Przedmiot</b>	<b>Godziny pracy</b>
Wyciek oleju lub paliwa	Co 8 godzin (każdego dnia)
Szczelność przewodów paliwowych	Co 8 godzin (każdego dnia)
Kontrola oleju silnikowego	Co 8 godzin (każdego dnia)
Uzupełnienie oleju silnikowego	W przypadku stanu poniżej maksimum na miarce oleju. (Uzupełnić do poziomu MAX na miarce oleju)
Wymiana oleju silnikowego	Po pierwszych 10 godzinach pracy, następnie po 50 godzinach pracy, następnie co 70 godzin. (Lub raz w roku)
Czyszczenie filtra powietrza	Co 8 godzin (każdego dnia)
Wymiana filtra powietrza	Co 200 godzin lub raz w roku
Wymieniać zgodnie z tabelą, chyba, że osobna instrukcja obsługi silnika mówi inaczej. Wtedy należy zastosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi silnika.	

Sprawdź czy śruby nie są poluzowane. Śruby powinny być dokręcone zgodnie z poniższą tabelą.

Tabela 3 MOMENT DOKRĘCANIA (w kg/cm) Średnica								
Materiał	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
6- 8T	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
11T	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
*	100	300~ 350	650~ 700					
*(W przypadku, gdy odpowiednik jest wykonany z aluminium) (Gwinty używane w tej maszynie są prawoskrętne) Materiał i jakość materiału są zaznaczone na każdej śrubie i nakrętce.								

**Nie przestrzeganie zasad i terminów konserwacji może skutkować utratą gwarancji!**

# TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

## Przed transportem, przeniesieniem lub składowaniem:

- Wyłącz silnik i pozwól mu ostygnąć, aby uniknąć zagrożenia pożarem.
- Zdejmij nasadkę (fajkę) świecy zapłonowej
- Zamknij kranik paliwa
- Opróżnij zbiornik paliwa
- Otworzyć korek spustowy wody w pompie oraz korek otworu zalewania pompy i przepłukać komorę czystą wodą kilkakrotnie (użyć min. 15L czystej wody). Następnie oba korki należy zamknąć zakręcając je.
- Upewnić się, że ludzie nie są narażeni na niebezpieczeństwo ześlizgnięcia się, przewrócenia się o maszynę, przewrócenia się maszyny
- albo przez spadające lub podnoszone części maszyny.

## **UWAGA !!!!!**

Maszyny nie wolno podnosić samodzielnie. Uzyskaj pomoc lub użyj odpowiedniego sprzętu do podnoszenia.

Transportuj maszynę **WYŁĄCZNIE** w pozycji pionowej.

- Transportuj zawsze w pozycji pionowej, aby uniknąć rozlania oleju lub paliwa.
- Jeśli maszyna ma być transportowana na większą odległość, zbiornik paliwa musi być **całkowicie opróżniony**.
- Do transportu i zabezpieczania ładunku w pojazdach i na pojazdach należy używać wyłącznie odpowiednich, zatwierdzonych środków pomocniczych, takich jak pasy transportowe i szekle.
- maszynę na pojeździe transportowym zabezpieczyć przed przetoczeniem, zsunięciem, przewróceniem oraz dodatkowo zabezpieczyć w odpowiednim miejscu pasami, pasami napinającymi lub linami.
- podczas transportu należy przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów ruchu drogowego.

## **UWAGA**

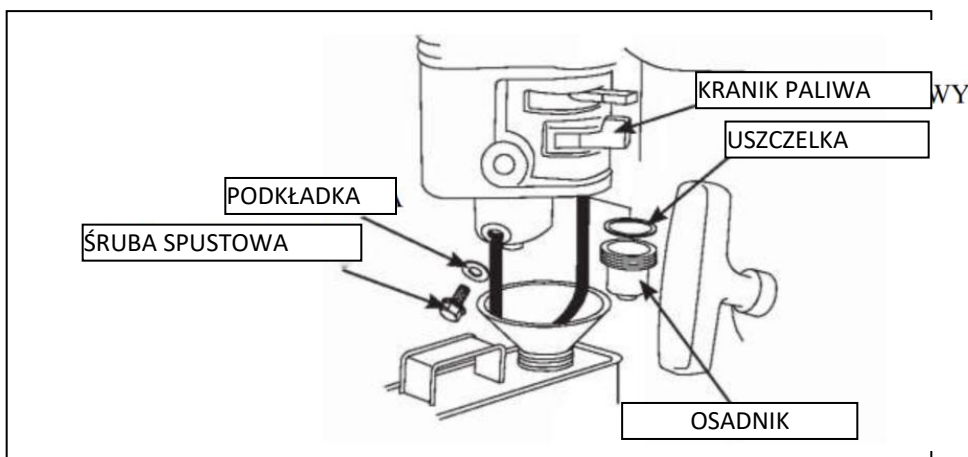
**Rampy załadownicze i urządzenia podnoszące muszą być stabilne i bezpieczne.**

**Upewnij się, że podnośniki i rampy są dopuszczone do ciężaru maszyny, patrz dane techniczne.**

## Dłuższe przechowywanie (ponad miesiąc)

- Należy wykonać dokładne oczyszczenie silnika i maszyny z kurzu, brudu i osadów.
- Wyczyścić silnik ściereczką. Nie używaj myjek wysokociśnieniowych ani podobnych, ponieważ ciśnienie może spowodować uszkodzenie silnika, urządzenia zapłonowego itp.
- Nasmaruj wszystkie ruchome części olejem przyjaznym dla środowiska, nie używaj smaru, a następnie uruchom silnik na krótko na 1-2 minuty.
- Opróżnij zbiornik paliwa, uruchom silnik, aż paliwo się zużyje.
- Całkowicie spuść paliwo z gaźnika, otwierając korek spustowy w gaźniku, oraz osadnik. a po opróżnieniu dokręć je.

UWAGA. Benzyna jest łatwopalna. Spuść paliwo do certyfikowanego kanistra.



Rozlane paliwo wyczyść bezzwłocznie czystą szmatką fanelową.

- Wyczyścić filtr powietrza i wymienić w razie potrzeby.
- Otworzyć korek spustowy wody w pompie oraz korek otworu zalewania pompy i przepłukać komorę czystą wodą kilkakrotnie (użyć min. 15L czystej wody). Następnie oba korki należy zamknąć zakręcając je.
- Sprawdź działanie wszystkich ruchomych części, wymień je, jeśli są uszkodzone lub zużyte.
- Spryskać ramę olejem antykorozyjnym.
- Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej
- Zakryj maszynę i silnik

- Przechowywać z dala od dzieci i osób niepowołanych.
- Maszynę dodatkowo zabezpieczyć klinami przed stoczeniem się itp.
- Nie przechowuj maszyny na wolnym powietrzu
- Załóż osłonę przeciwpyłową na otwór ssący oraz otwór tłoczący pompy wody.

Aby zapobiec tworzeniu się rdzy podczas przechowywania, naoliwić otwór cylindra:

- Zmień olej silnikowy.
- Oczyść obszar wokół świecy zapłonowej.
- Wykręć świecę zapłonową i wlej przez otwór świecy około 1/2 uncji (15 ml) czystego oleju silnikowego do cylindra.
- Wymienić świecę zapłonową, ale pozostawić odłączoną fajkę świecy zapłonowej.
  - Pociągnij za uchwyt rozrusznika, aby rozprowadzić olej w cylindrze. Zatrzymaj się po jednym lub dwóch obrotach, gdy poczujesz, że tłok rozpoczyna suw sprężania (kiedy zaczniesz czuć opór).

## **PRZYGOTOWANIE MASZYNY DO PRACY PO DŁUŻSZYM POSTOJU**

- Powoli pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, aby oczyścić olej z cylindra lub usunąć z pompy środek przeciw zamarzaniu, który został dodany przed przechowywaniem.
- Wykręć świecę zapłonową z cylindra. Wytrzyj olej ze świecy zapłonowej, wlej go z powrotem do cylindra i ponownie dokręć.
- Ponownie podłącz przewód świecy zapłonowej.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

<b>kłopoty</b>	<b>przyczyna</b>	<b>rozwiązanie</b>
Silnik nie uruchamia się	Brak oleju / niski poziom oleju	Wlej olej do silnika / dolej olej do silnika
	Niewybrany dławik	Przekręć dźwignię silnika na ssanie
	Odłączona świeca zapłonowa	Podłącz świecę zapłonową
	Za stary/brak paliwa	Zmień/uzupełnij paliwo
	Uszkodzona świeca zapłonowa	Wymień świecę zapłonową
	Luźny gaźnik	Dokręć śruby
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Wyczyść/wymień filtr powietrza
Silnik nie pracuje równo	Źle ustawiony gaźnik	Wyreguluj gaźnik – wyślij do autoryzowanego sprzedawcy w celu naprawy
	Zanieczyszczenia w układzie paliwowym	Opróżnij zbiornik, wlej świeże paliwo
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Wyczyść wymień filtr powietrza
	Ciała obce w paliwie	Wymień paliwo
Silnik nie ma mocy	Nieodpowiedni luz zaworowy	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
	Uszkodzone złącza i uszczelki	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
	Mniejsza kompresja	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Wyczyść/wymień filtr powietrza
Silnik za bardzo się nagrzewa	Zanieczyszczony system dystrybucji powietrza / chłodzenia	Oczyść siatkę chłodzącą i żebra chłodzące
	Mniej oleju silnikowego	Uzupełnij olej
	Zanieczyszczony filtr powietrza	Wyczyść/wymień filtr powietrza
	Luźna linka gazu	Wyreguluj linkę gazu
	Zablokowane noże spalniające	Usunąć ciała obce, sprawdzić wzrokowo
	Źle ustawiony gaźnik	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem
Pompa nie pompuje	Pompa nie została zalana wodą	Zalej pompę wodą

Słabe ciśnienie wody	Załamany wąż ssący, uszkodzony, rozdarty	Wymień wąż ssący
	Zatkany filtr	Wyczyść filtr ssący
	Filtr ssący nie znajduje się całkowicie pod wodą	Zatop filtr ssący pod wodę w całości
	Wyciek powietrza przy złączu ssącym	Wymień uszczelkę między złączem węża ssącego a przyłączem ssącym pompy
Nie pompuje	Zbyt duże przewyższenie	Zmień położenie pompy, aby zmniejszyć wysokość podnoszenia
Nadmierne wibracje	Poluzowane śruby	Natychmiast wyłącz silnik, sprawdź i dokręć wszystkie śruby
	Uszkodzona pompa	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli masz więcej pytań zapraszamy do kontaktu na infolinię tel.: +48 56 400 00 56

# WYRZUCANIE JAKO ODPADY

---

## Wyrzucenie maszyny

Ryzyko pożaru lub szkód środowiskowych! Unikaj szkód spowodowanych przez wyciekające materiały eksploatacyjne: opróżnij materiały eksploatacyjne przed utylizacją!

Maszyny nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi! Utylizować maszynę w odpowiedni sposób. Aby uzyskać więcej informacji, skonsultuj się z lokalnymi usługami utylizacji odpadów. Przedmiotów oznaczonych symbolem widocznym obok, nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Taki stary sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować oddzielnie. Poprzez selektywną utylizację odsyłasz stary sprzęt do recyklingu lub do innych form ponownego wykorzystania. W ten sposób pomożesz w niektórych przypadkach uniknąć przedostania się szkodliwych materiałów do środowiska.



## Wyrzucić opakowanie

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu.

Materiały opakowaniowe są zwykle dobierane w zależności od ich przyjazności dla środowiska i sposobu utylizacji i dlatego mogą być poddane recyklingowi. Przywrócenie opakowania do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza koszty utylizacji odpadów.

## UWAGA

**Części opakowań (np. folie, styropian) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Ryzyko uduszenia!**

**Części opakowań należy trzymać z dala od dzieci i jak najszybciej je zutylizować.**

# DODATKOWE OSTRZEŻENIA

---

- Miejsce pracy powinno być oświetlone. Ciemne miejsca mogą być przyczyną wypadków.
  - Urządzenie może być serwisowane tylko przez wykwalifikowanego serwisanta. Podczas naprawy lub wymiany należy stosować tylko oryginalne części zamienne GoodMajster Machinery. Dzięki temu mamy gwarancję bezpiecznej pracy urządzenia.
  - Bezpieczna praca z urządzeniem możliwa jest jedynie po zapoznaniu się z całością informacji na temat obsługi i zachowania bezpieczeństwa oraz pod warunkiem ścisłego przestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
- Dodatkowo, należy przestrzegać ogólnych zasad BHP i bezpieczeństwa podczas pracy.
- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy poproś specjalistę o praktyczną demonstrację .

# GWARANCJA

Gwarancja ma zastosowanie tylko wtedy, gdy produkt jest używany wyłącznie w sposób wskazany w instrukcji obsługi. Każde nadużycie produktu lub sposób jego użycia niezgodny z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji. Zwracany towar nie zostanie przyjęty, chyba, że zostanie zapakowany w oryginalnym opakowaniu i wraz z odpowiednim i wypełnionym formularzem zwrotnym. Nie ma to wpływu na prawa ustawowe. Niniejsza gwarancja nie obejmuje osób korzystających z urządzenia z drugiej ręki ani do

użytku komercyjnego, profesjonalnego, przemysłowego lub komunalnego.

Gwarancja producenta / importera udzielana jest na okres 24 miesięcy na podstawie zakupu przez osobę fizyczną zwaną konsumentem, oraz na okres 12 miesięcy dla firm i przedsiębiorstw lub na inny okres wskazany w warunkach gwarancji.

Podstawą do uznania gwarancji jest dołączenie dowodu zakupu.

## WARUNKI GWARANCJI

### Warunki gwarancji

1. Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
2. Gwarancją bezpłatnej naprawy objęta jest wada urządzenia, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi ze względu na uszkodzenie, a przyczyna uszkodzenia wynika z wad materiałowych, montażowych.
3. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi: (\*)
4. Zakup konsumentem:
  - 2 lata lub 500 motogodzin (w zależności co nastąpi wcześniej)
5. Zakup komercyjny:
  - 1 rok lub 500 motogodzin (w zależności co nastąpi wcześniej)
6. Obowiązek bezpłatnego zmontowania, uruchomienia i instruktażu użytkownika maszyny spoczywa na sprzedawcy, i winien odbyć się w obecności nabywcy przy zakupie stacjonarnym.

Bezpłatne uruchomienie sprzętu nie obejmuje kosztu użytych materiałów eksploatacyjnych, które ponosi nabywca.

Fakt przeprowadzenia ww. czynności winien być potwierdzony i odnotowany przez sprzedawcę. Dokument potwierdzający wykonanie powyższych czynności użytkownik winien zachować przez cały okres gwarancyjny.

7. Tabela okresów gwarancyjnych dla jednostek silnikowych

Producent silnika	Silnik / model	Zastosowanie	
		Konsumentckie	Komercyjne
RATO	Seria R	2 lata	1 rok
	Pozostałe modele	2 lata	1 rok
HONDA	GCV / GCVx	2 lata	90 dni
	GX-23/35, GXV-50, GXH-50, GXV-57	2 lata	1 rok
	GXV-160/530/630/660/690	3 lata	3 lata
Kawasaki	Wszystkie modele	2 lata	1 rok
Loncin	Seria LC	2 lata	1 rok
	Pozostałe modele	1 rok	1 rok
Zongshen	Wszystkie modele	1 rok	1 rok

maszyn  
n

(\*) Z ograniczeniami dla jednostek silnikowych zgodnie z pkt. 7.

Firma GoodMajster (DOMBUD RP sp. z o.o.) dla sprzętu oznaczonego w niniejszej karcie gwarancyjnej udziela gwarancji, że urządzenie jest wolne od wad materiałowych, montażowych. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej – obszar Rzeczypospolitej Polskiej.

8. Czynności konserwacyjne, obsługowe, eksploatacyjne takie jak: czyszczenie filtra powietrza, wymiana oleju, czyszczenie i wymiana świecy zapłonowej itp. Czynności opisane w instrukcji obsługi należą do obowiązków użytkownika i nie są obsługą gwarancyjną. Brak przeprowadzenia czynności konserwacyjnych może prowadzić do trwałego uszkodzenia maszyny oraz odmówienia wykonania nieodpłatnej naprawy gwarancyjnej. Czynności konserwacyjne są wykonywane w serwisie odpłatnie.

9. Zakup konsumentki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową. Wszelkie postanowienia dotyczące zakupu konsumentkiego zawarte w niniejszej karcie gwarancyjnej stosuje się również do osoby fizycznej zawierającej umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, gdy z treści tej umowy wynika, że nie posiada ona dla tej osoby charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udośćnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej.

10. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez użytkownika kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup, w autoryzowanym zakładzie serwisowym lub miejscu zakupu niezwłocznie po stwierdzeniu niesprawności.

11. Zgłaszający reklamację winien podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu (Art. 23 ust. 1 pkt 3 Ustawy o Ochronie Danych Osobowych).

12. W przypadku niespełnienia któregokolwiek warunku określonego w punktach 1-12, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy.

13. Wybór sposobu usunięcia wady należy do gwaranta, który może naprawić rzecz poprzez naprawę lub wymianę uszkodzonej części lub wymianę towaru. Niezależnie od sposobu usunięcia wady gwarancja trwa dalej przedłużona o czas usunięcia wady przez gwaranta.

14. Gwarant za pośrednictwem autoryzowanego zakładu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od dnia zgłoszenia reklamacji. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z zakładem serwisowym.

15. Uprawnienia z tytułu gwarancji nie obejmują prawa kupującego do domagania się zwrotu utraconych korzyści oraz poniesionych kosztów w związku z wadami rzeczy. Gwarancja nie obejmuje przypadków losowych uszkodzeń niezależnych od warunków eksploatacji np. powódź, pożar, itd.

16. W przypadku naprawy odpłatnej reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, koszty związane ze spedycją lub koszty dojazdu do serwisu.

**17. Zakresem ochrony gwarancyjnej nie są objęte:**

- a) czynności związane z montażem, uruchomieniem, konserwacją, przewidziane w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik urządzenia we własnym zakresie i na własny koszt,
- b) uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwej instalacji lub eksploatacji sprzętu (niezgodnej z instrukcją obsługi),
- c) uszkodzenia powstałe w wyniku stosowania mieszanki paliwowej niezgodnej z instrukcją obsługi,
- d) uszkodzenia spowodowane przez użytkownika powstałe na skutek niewłaściwego przechowywania, transportu, nieprawidłowo wykonanych czynności konserwacyjno-naprawczych,

e) uszkodzenia rzeczy powstałe w wyniku naturalnego zużycia będącego konsekwencją użytkowania rzeczy w trakcie prawidłowej eksploatacji, w tym uszkodzenia powłok lakierniczych,

f) uszkodzenia akumulatorów, które powstały w wyniku ich nieprawidłowego użytkowania, przechowywania i ładowania,

18. Części i materiały nie objęte ochroną gwarancyjną, a zużycie których jest naturalną konsekwencją pracy:

- a) elementy eksploatacyjne np.: filtry, linki rozruchowe, świece zapłonowe, żarówki, koła jezdne, bębny i szczęki sprzęgłowe, sprzęgła i koła cierne, paski napędowe, śruby bezpieczeństwa, szczotki zbierające i zgarniające, maty wibracyjne, paski klinowe.
- b) elementy silnika: cylindry, tłoki, pierścienie, wał korbowy, łożyska, panewki, membrany gaźników,
- c) elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, paski, pompy hydrauliczne,
- d) inne elementy: klipy zabezpieczające, amortyzatory, łożyska, panewki, koła zębate, bezpieczniki przeciążeniowe, szczotki węglowe, ciągną i linki sterujące,
- e) elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.

**19. Użytkownik nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.**

20. Użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku stwierdzenia: dokonania zmian konstrukcyjnych, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, **niewykonywania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych** do których zgodnie z przepisami zawartymi w instrukcji obsługi użytkownik jest zobowiązany, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

**21. Na nabywcy/użytkowniku spoczywa obowiązek dokumentowania przeprowadzonych przeglądów gwarancyjnych oraz innych czynności serwisowych**

**22. Nabywca ma obowiązek podczas trwania okresu gwarancyjnego oddać maszynę 1 raz na przegląd techniczny w autoryzowanym serwisie po upływie 6-8msc użytkowania (od daty zakupu). (Przegląd techniczny jest odpłatny).** W przypadku nie wykonania autoryzowanego przeglądu technicznego w okresie 6-8msc użytkowania, użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji.

**GWARANT: GoodMajster (DOMBUD RP sp. z o.o.)**

**Ul. Szosa Rypińska 26  
87-400 Golub-Dobrzyń,**

**tel.: 56 400 00 56 / tel.kom.: 513-060-220 /  
email: [sklep@goodmajster.pl](mailto:sklep@goodmajster.pl)**

**[www.GoodMajster.com](http://www.GoodMajster.com)**

# PRAWA AUTORSKIE

---

Wszystkie materiały użyte w instrukcji obsługi są zastrzeżone przez GoodMajster Machinery (DOMBUD RP Golub-Dobrzyń).

Nie wolno wykorzystywać ich bez wiedzy GoodMajster. Znaki, loga, oraz schematy są zastrzeżone prawami autorskimi.

DOMBUD RP sp. z o.o.  
ul. Szosa Rypińska 26  
87-400 Golub-Dobrzyń  
NIP: 503-008-38-26  
Tel. 56 400 00 56



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

### NR. 02/ CE/26

1. Model produktu: GMM-PO75 (RT80ZB28-3.8Q) ; GMM-PO75PSP (RT80NB20-5.6Q)
2. Nazwa i adres producenta: DOMBUD RP  
ul. Szosa Rypińska 26  
87-400 Golub-Dobrzyń
3. **DEKLARUJE** z pełną odpowiedzialnością, że produkt:
4. Przedmioty deklaracji: **Pompa spalinowa do brudnej wody z silnikiem benzynowym GoodMajster Machinery GMM-PO75 oraz Pompa spalinowa szlamowa z silnikiem benzynowym GoodMajster Machinery GMM-PO75PSP**
5. Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego oraz dyrektywami EC:  
2006/42/EC  
2014/30/EU
6. **I niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi:**
  - EN 809:1998+A1:2009/AC:2010
  - EN 1679-1:1998+A1:2011
  - EN ISO 14982:2009
7. Informacje dodatkowe:  
Produkt posiada oznaczenie CE

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: 26

W wyniku w/w zgodności wyroby zostały wprowadzone do obrotu na rynku Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności traci swoją ważność, jeśli urządzenie, do którego odnosi się deklaracja, zostanie zmienione, przebudowane, lub będzie użytkowane nie zgodnie z instrukcją obsługi.

Golub-Dobrzyń 08.01.2026

(miejsce i data wystawienia)

**DOMBUD RP sp. z o.o.**

ul. Szosa Rypińska 26, 87-400 Golub-Dobrzyń  
REGON:385185188 NIP:5030083826  
tel./fax: 56 683-65-43, 56 683-64-30

Piotr Dąbrowski

(imię, nazwisko osoby upoważnionej)

  
**PREZES**

(stanowisko)